

enerio®

IRH-122174



Infrarotheizung (DE)

Infrared heater (EN)

Infrardeče ogrevanje (SI)

Infravörös fűtés (HU)

Infračervený vykurovací panel (SK)

Infračervené topení (CZ)

Infracrveno grijanje (HR)

Panou radiant infraroșu (RO)

Ogrzewanie podczerwienią (PL)



Inhalt – Content – Vsebina – Tartalom – Obsah – Obsah – Sadržaj – Cuprins – Treść

Bedienungsanleitung – Deutsch	- 2 -
Instruction manual – English	- 12 -
Navodila za uporabo – Slovenščina	- 22 -
Használati útmutató – Magyar	- 31 -
Návod na použitie – Slovensky	- 41 -
Návod k použití – Česky	- 50 -
Uputa za korištenje – Hrvatski	- 59 -
Manual de utilizare – Română	- 68 -
Instrukcja obsługi – Polish	- 77 -



Wichtig: Lesen Sie vor Verwendung dieses Heizgerätes diese Anweisungen sorgfältig durch und bewahren Sie sie für spätere Zwecke gut auf.

Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet.

SICHERHEITSHINWEISE (VOR BETRIEB DES HEIZGERÄTS DURCHLESEN)

1. Lesen und bewahren Sie diese Anleitungen auf. Achtung: Die Bilder in der Bedienungsanleitung dienen nur zur Veranschaulichung.
2. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
3. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
4. Kinder sollten dieses Gerät nicht unbeaufsichtigt reinigen oder warten.
5. Kinder unter 3 Jahre sollten ferngehalten werden, außer sie werden ständig beaufsichtigt.
6. Kinder ab 3 Jahre und unter 8 Jahre dürfen das Gerät nur an- und ausschalten, unter der Voraussetzung, dass es an die normale Betriebsposition platziert oder montiert wurde und sie beaufsichtigt werden oder in der sicheren Bedienung des Gerätes unterrichtet wurden und die involvierten Gefahren verstehen. Kinder ab 3 Jahre und unter 8 Jahre dürfen das Gerät nicht an das Stromnetz anschließen, einstellen und reinigen oder Wartungsarbeiten durchführen.



7. **VORSICHT — Einige Teile dieses Produktes werden sehr heiß und können Verbrennungen verursachen. In Anwesenheit von Kindern und schutzbedürftigen Personen muss besonders aufgepasst werden.**
8. Wenn die **Netzanschlussleitung** dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
9. Dieses Gerät ist für den Gebrauch in Haushalten und ähnlichen Anwendungsbereichen vorgesehen.
10. **WARNUNG:** Dieses Heizgerät ist nicht mit einer Vorrichtung zur Kontrolle der Zimmertemperatur ausgestattet. Benutzen Sie dieses Heizgerät nicht in kleinen Zimmern, wenn sich darin Personen befinden die nicht fähig sind das Zimmer alleine zu verlassen, außer sie werden ständig beaufsichtigt.
11. Das Heizgerät darf nicht in Badezimmern, Waschbereichen oder ähnlichen Orten verwendet werden. Das Heizgerät niemals so aufstellen, dass es in eine Badewanne oder einen anderen Wasserbehälter fallen kann.
12. Nicht im Freien verwenden. Nicht zum Trocknen von Kleidung oder anderer Stoffe verwenden.
13. Das Heizgerät nicht auf Teppiche mit einem sehr hohen Flor stellen.
14. Das Heizgerät darf nicht direkt unter einer Steckdose platziert werden.
15. Verwenden Sie das Heizgerät nicht an Orten, an denen brennbare Stoffe gelagert werden oder an denen sich feuergefährliche Dämpfe befinden könnten.
16. Wenn das Heizgerät von einem Platz auf einen anderen gestellt wird, immer den Stecker aus der Netzsteckdose ziehen.
17. Das Heizgerät nicht verwenden, wenn das Anschlusskabel beschädigt ist.
18. Dieses Heizgerät nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens benutzen.



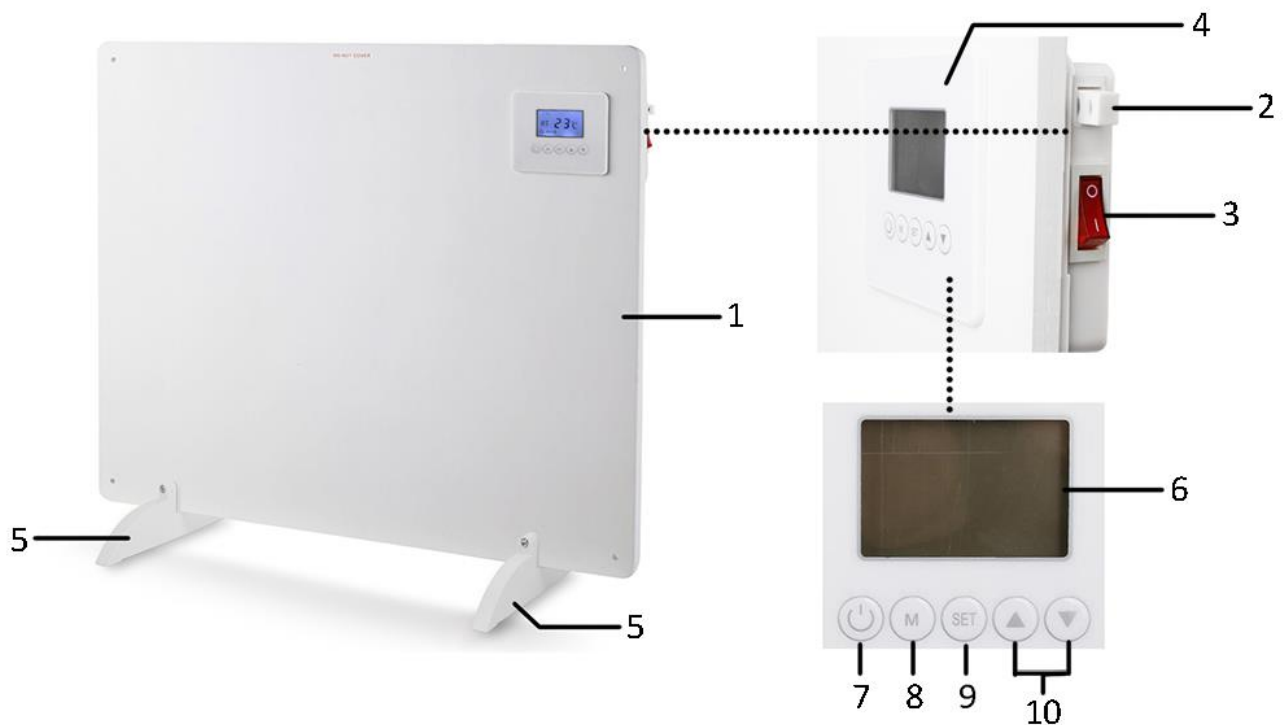
- 19. **WARNUNG:** Um eine Überhitzung des Heizgeräts zu vermeiden, darf das Heizgerät nicht abgedeckt werden.
- 20. Das Gerät darf nicht mit Hilfe einer externen Zeitschaltuhr oder eines separaten Systems mit einer nicht dem Gerät beiliegenden, fremden Fernbedienung eingeschaltet werden.
- 21. **WARNUNG:** Bei beschädigten Gipsplatten darf das Heizgerät nicht verwendet werden.
- 22. Dieses Heizgerät ist nicht zum Einbau in Fahrzeuge und Maschinen geeignet.



- 23. Bedeutet " Nicht abdecken ".
- 24. Bitte lesen Sie den nachfolgenden Abschnitt in dieser Bedienungsanleitung, um mehr über die MONTAGE DER FÜßE zu erfahren.
- 25. Lassen Sie das Heizgerät nicht eingeschaltet, wenn Sie das Haus verlassen oder schlafen gehen. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn der Netzstecker mit der Steckdose verbunden ist.
- 26. Benutzen Sie das Heizgerät immer in aufrechter Position. Halten Sie brennbares Material wie Möbel, Kissen, Bettwäsche, Papier, Kleidung, Vorhänge usw. mindestens 100 cm vom Heizgerät entfernt.
- 27. Im Innern dieses Heizgeräts befinden sich Teile, die Hitze, Lichtbögen oder Funken erzeugen können. Nicht in Bereichen einsetzen, in denen Benzin, Lacke oder entzündliche Flüssigkeiten verwendet oder gelagert werden.
- 28. Um Stromkreisüberlastungen zu vermeiden, darf das Heizgerät nicht mit einem Anschluss verbunden werden, der bereits andere Verbraucher versorgt. Das Heizgerät nicht unter einer Steckdose installieren.
- 29. Bei Nichtgebrauch immer den Netzstecker ziehen.
- 30. Während des Gebrauch wird das Gerät heiß. Die ungeschützte Haut vor heißen Flächen fernhalten, es besteht Verbrennungsgefahr.

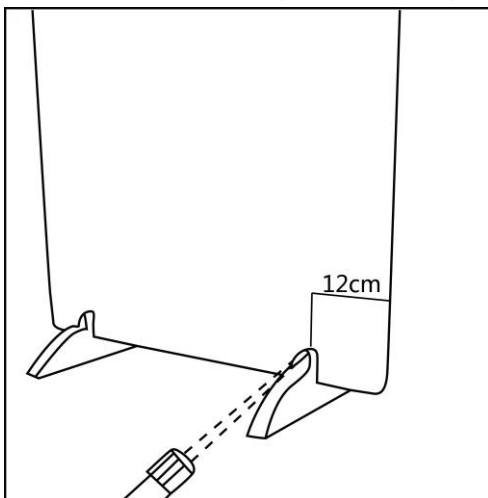


BESCHREIBUNG DER TEILE



1. Heizkörper
2. Temperatursensor
3. Mechanischer Hauptschalter
4. Bedienfeld
5. Standfüße
6. LCD-Display
7. EIN-/AUS-Taste
8. Umschalter
9. Einstelltaste für Temperatur/Zeit/Timer
10. Plus- und Minustasten

MONTAGE DER FÜSSE (FREISTEHEND)



1. Die Standfüße auf den Boden absetzen. Das Gerät in die Aussparungen für die Standfüße einführen.
2. Zwischen den Standfüßen und den Geräteseiten 12 cm Abstand einhalten. Mit den beiden Schrauben fest anziehen.

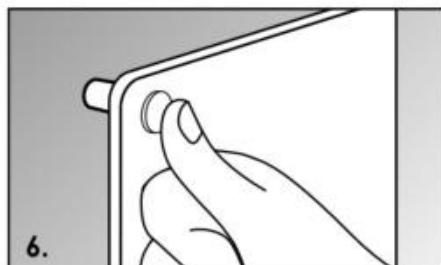
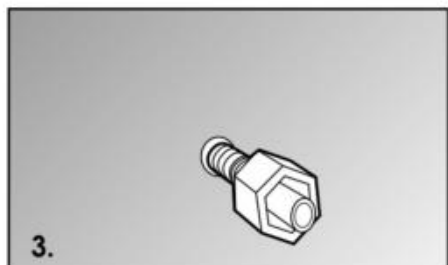
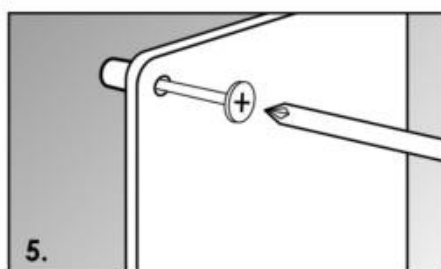
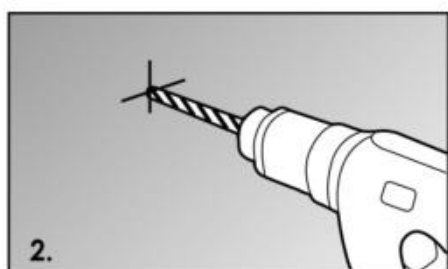
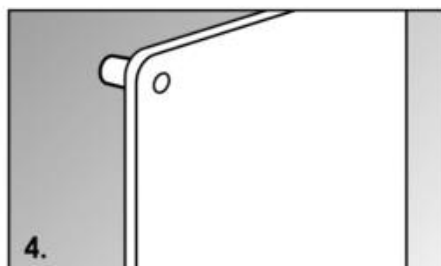
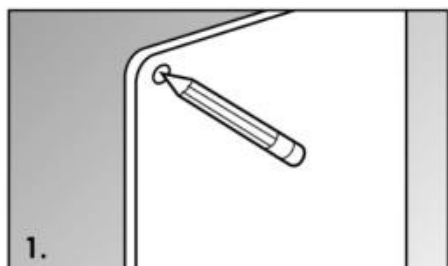


MONTAGE AN DER WAND

Das Gerät wird mit Montagezubehör geliefert. Anhand der folgenden Abbildungen das Gerät mit dem Zubehör an der Wand montieren.

Zubehörset 1:

- 1 x Bohrer (8 mm)
- 4 x Abstandshülsen
- 4 x Schrauben
- 4 x Schraubkappen



1. Die vier Bohrlöcher an der Wand markieren. (Für eine optimale Heizwirkung sollte das Gerät in einer Höhe von 20 – 100 cm über dem Boden angebracht werden.)
2. Mit dem Bohrer die Löcher bohren.
3. Die Kunststoffhülsen in die Löcher einführen.
4. Die Befestigungsschrauben durch die Geräteöffnungen in die Hülsen einsetzen.
5. Die Schrauben in den Kunststoffhülsen festziehen.
6. Die Schraubenköpfe mit den Kappen abdecken. Damit die Kappen fest in den Schraubköpfen halten, etwas Klebstoff auftragen.

HINWEIS: Darauf achten, dass der Abstand zwischen der Unterseite des Geräts und dem Boden nach der Geräteinstallation nicht weniger als 20 cm beträgt.

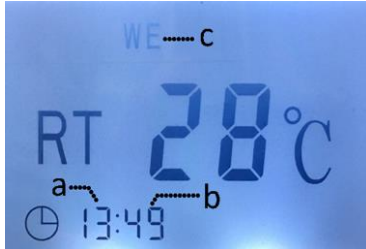
BETRIEB

Gerät an eine geeignete Steckdose anschließen. Zum Einschalten stellen den Netzschalter auf Position „I“ stellen. Der Schalter wird beleuchtet und ein Piepton wird ausgegeben. Das Gerät ist auf Standby geschaltet. Zum Starten des Geräts den Ein-/Aus-Schalter drücken.



1. Vor dem ersten Gebrauch die aktuelle Uhrzeit am Gerät einstellen:

- 1) Die Taste „SET“ 3 Sekunden lang halten. Der Wert für die Stunde (a) blinkt im LCD-Display. Mit den Tasten „△“ und „▽“ die Stunde einstellen (00-23).
- 2) Die Taste „SET“ erneut drücken. Die Minutenzahl (b) blinkt auf. Mit den Tasten „△“ und „▽“ die Minuten einstellen (00-59).
- 3) Die Taste „SET“ weiter drücken. Der Wert für den Tag (c) blinkt nun. Mit den Tasten „△“ oder „▽“ einen Wochentag einstellen (MO-SO, Montag – Sonntag). Mit der Taste „SET“ die Einstellungen speichern.



2. Am Gerät zwischen Normalbetrieb und wochenweisem Betrieb umschalten.

- 1) Temperatur im Normalbetrieb einstellen:
 - Mehrmals die Taste „M“ drücken, bis der Normalbetrieb eingestellt ist. Das Symbol für wöchentlichen Betrieb „⌚“ wird unten links nicht angezeigt. Danach 10 Sekunden warten, bis der Normalbetrieb aktiviert ist. (Im LCD-Display erscheint folgendes.)
 - Mit den Tasten „SET“ und mit „△“ oder mit „▽“ die gewünschte Temperatur einstellen (bis max. 37 °C). Zum Speichern der Einstellung erneut die Taste „SET“ drücken. Das Gerät arbeitet dann im Normalbetrieb ohne Zeitbegrenzung.



EINGESTELLT

IN ZEHN SEKUNDEN



IM BETRIEB

2) Im wöchentlichen Betrieb Temperatur und Timer einstellen:

- Mit der Taste „M“ auf wöchentlichen Betrieb umschalten. Unten links wird das Symbol für wöchentlichen Betrieb „⌚“ angezeigt. Oben wird der Kalendertag (MO-SO) angezeigt. Den Tag für den Timer auswählen.
- Die Taste „SET“, „△“ und „▽“ drücken, um die gewünschte Temperatur sowie den Timer einzustellen (Ein- und Ausschaltzeit). Mit der Taste „SET“ die Einstellungen speichern.

Hinweis: Beim Einstellen des Timers für die Einschaltzeit blinken der Temperaturwert und die Buchstaben „on“ (an) abwechselnd. Beim Einstellen des Timers für die Ausschaltzeit blinken der Temperaturwert und die Buchstaben „off“ (aus) abwechselnd.



Hinweis:

1. Der Timer kann nur aktiviert werden, wenn das Gerät eingeschaltet ist und im wöchentlichen Betrieb arbeitet. Nach dem Speichern der Einstellung ist diese jede Woche gültig.
2. Beim Einstellen der Temperatur muss die Solltemperatur höher als die aktuelle Raumtemperatur sein.



3. Beim Einstellen des Timers muss die Abschaltzeit später sein als die Einschaltzeit. Andernfalls geht die Timerfunktion nicht in Betrieb.
4. Zum Kontrollieren der Einstellungen auf die Taste „M“ drücken. Das LCD-Display schaltet innerhalb von 10 Sekunden automatisch zur Anzeige der aktuellen Zeit und der Raumtemperatur um und keine weiteren Funktionen werden ausgeführt.
5. Die Temperatur-/Timerfunktion wird vor dem Ausschalten gespeichert und das Gerät startet später mit den vorherigen Temperatur-/Timereinstellungen wieder.

Raumtemperatur-Regelung mit Fenstererkennung:

Das Gerät verfügt über eine Funktion zur Erkennung offener Fenster. Dabei stellt sich das Gerät automatisch auf Standby, um Heizenergie zu sparen, sobald die Raumtemperatur mehr als 3°C absinkt, nachdem Türen, Fenster oder Lüftungssysteme geöffnet wurden. Wenn sich das Gerät wieder einschalten soll, müssen die Türen, Fenster bzw. Lüftungssysteme wieder geschlossen werden. Den Ein-/Aus-Schalter drücken, um das Gerät wieder zu starten.

Zum Einschalten dieser Funktion die Taste „△“ 5 Sekunden gedrückt halten. Zum Ausschalten dieser Funktion die Taste „▽“ 5 Sekunden gedrückt halten. Unten rechts im LCD-Display geht das Symbol „“ entsprechend an bzw. aus.

Folgende Hinweise beachten, falls das Heizgerät nicht funktioniert:

- Der Sicherheitsautomat bzw. FI-Schalter muss einwandfrei funktionieren.
- Das Heizgerät muss korrekt angeschlossen und die Steckdose intakt sein.
- Wenn der Netzschalter nicht leuchtet, muss das Gerät zur Reparatur direkt an einen Kundendienst geschickt werden.

SICHERHEITSSYSTEM

Das Gerät verfügt über ein Sicherheitssystem das das Gerät automatisch ausschaltet, wenn es überhitzt ist.

REINIGEN DES HEIZKÖRPERS

Ziehen Sie immer den Netzstecker und lassen den Heizkörper abkühlen, bevor Sie ihn reinigen. Reinigen Sie die Außenseite des Heizkörpers, indem Sie ihn mit einem feuchten und dann einem trockenen Tuch reinigen. Benutzen Sie keine Reinigungsmittel oder Scheuermittel und lassen Sie kein Wasser in den Heizkörper eindringen.

Um das Gerät von der Wand zu lösen, die Schraubkappen abnehmen und die Schrauben abmontieren. Das Gerät kann dann von der Wand genommen werden.

LAGERUNG DES HEIZKÖRPERS

Wenn der Heizkörper für längere Zeit nicht benutzt wird, sollte er vor Staub geschützt und an einem sauberen und trockenen Ort aufbewahrt werden.

TECHNISCHE DATEN

Betriebsspannung: 220-240V ~ 50-60Hz

Leistungsaufnahme: 550W



UMWELTGERECHTE ENTSORGUNG



Wiederverwertung – Europäischen Richtlinie 2012/19/EG

Dieses Symbol zeigt an, dass das Produkt nicht zusammen mit Haushaltsabfällen entsorgt werden darf. Um Umwelt- und Gesundheitsschäden durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu verhindern,

■ bitte verantwortungsbewusst entsorgen, um die nachhaltige Wiederverwertung von Ressourcen zu fördern. Nutzen Sie zur Rückgabe Ihres Altgeräts bitte die Rückgabe- und Sammelsysteme oder wenden Sie sich an den Händler bei dem Sie dieses Gerät erworben haben. Dieser kann das Gerät umweltschonend entsorgen.

Emerio B.V.

Oudeweg 115

2031 CC Haarlem

The Netherlands

Customer service:

T: +31 (0) 23 3034369

www.emerio.eu/service

Kundeninformation:

T: +49 (0) 3222 1097 600

www.emerio.eu/service

Klantenservice:

T: +31 (0) 23 3034369

www.emerio.eu/service

Looking for spare parts? Have a look at www.spareparts.emerio.eu

Sie brauchen Ersatzteile? Besuchen Sie www.ersatzteile.emerio.eu

Onderdelen nodig? Kijk op www.onderdelen.emerio.eu



ERP-Informationen (DE)

Lieferant: Emerio B.V.
Oudeweg 115
2031 CC Haarlem
The Netherlands

Erklärt für das im Folgenden beschriebene Produkt:

Erforderliche Angaben zu elektrischen Einzelraumheizgeräten

Modellkennung(en):					
Angabe	Symbol	Wert	Einheit	Angabe	Einheit
Wärmeleistung				Nur bei elektrischen Speicher-Einzelraumheizgeräten: Art der Regelung der Wärmezufuhr (bitte eine Möglichkeit auswählen)	
Nennwärmeleistung	P_{nom}	0,55	kW	manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit integriertem Thermostat	Nein
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	P_{min}	0	kW	Manuelle Heizregelung mit Raum- und/oder Außentemperaturrückmeldung	Nein
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	$P_{max,c}$	0,55	kW	elektronische Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	Nein
Hilfsstromverbrauch				Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung	Nein
Bei Nennwärmeleistung	e_{lmax}	--	kW	Art der Wärmeleistung/ Raumtemperaturkontrolle (bitte eine Möglichkeit auswählen)	
Bei Mindestwärmeleistung	e_{lmin}	--	kW	einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	Nein
Im Bereitschaftszustand	e_{lsb}	0,000960	kW	zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	Nein
				Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat	Nein
				mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle	Nein
				elektronische Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung	Nein



				elektronische Raumtemperaturkontrolle und Wochentagesregelung	Ja
				Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachnennungen möglich)	
				Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	Nein
				Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	Ja
				mit Fernbedienungsoption	Nein
				mit adaptiver Regelung des Heizbeginns	Nein
				mit Betriebszeitbegrenzung	Ja
				mit Schwarzkugelsensor	Nein
Kontaktangaben	Emerio B.V. Oudeweg 115 2031 CC Haarlem The Netherlands				

Erfüllt die Anforderung der Richtlinien des Rates:

VERORDNUNG (EU) Nr. 2015/1188 DER KOMMISSION vom 28. April 2015 und Anpassung der VERORDNUNG (EU) 2016/2282 DER KOMMISSION zur Durchführung der Richtlinie 2009/125/EG des Europäischen Parlaments und des Rates im Hinblick auf die Festlegung von Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung von Einzelraumheizgeräten

Informationen bezüglich der Aufstellung, Nutzung und Wartung des Produktes sowie Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) finden Verbraucher in der Bedienungsanleitung, die in der Verpackung mitgeliefert wird.



Important: read this instruction fully before using the heater; retain these instructions for future reference.

This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.

SAFETY INSTRUCTIONS (READ BEFORE OPERATING THE HEATER)

1. Read and save these instructions. Attention: pictures in the IM are for reference only.
2. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
3. Children shall not play with the appliance.
4. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
5. Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
6. Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.
7. **CAUTION — Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.**



8. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
9. This appliance is intended to be used in household and similar applications.
10. **WARNING:** This heater is not equipped with a device to control the room temperature. Do not use this heater in small rooms when they are occupied by persons not capable of leaving the room on their own, unless constant supervision is provided.
11. The heater is not intended for use in bathrooms, laundry areas or similar indoor locations. Never place the heater where it may fall into a bathtub or any other water container.
12. Do not use outdoors. Do not use to dry clothes or any fabric.
13. Do not place the heater on carpets with a very deep pile.
14. The heater must not be located immediately below a socket outlet.
15. Do not use the heater in areas where flammable liquids are stored or where flammable fumes may be present.
16. Always unplug the heater when moving it from one location to another.
17. Do not use the heater if the power cord is damaged.
18. Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.
19. **WARNING:** In order to avoid overheating, do not cover the heater.
20. The appliance should not be operated by means of an external timer-switch or by means of a separate system with remote control not originally belonging to this appliance.
21. **WARNING:** The heater must not be used if the plaster panels are damaged.



22. This heating device is not suitable for assembling in vehicles and machines.



23. Means “DO NOT COVER”.

24. Regarding the information for FEET ASSEMBLY, please refer to the below paragraph of the manual.

25. Do not leave the heater switched on when leaving your home or going to sleep. Do not leave unattended when plug in to the mains supply.

26. Always use the heater in an upright position. Keep combustible material such as furniture, cushions, bedding, paper, clothes, curtains etc. at least 100cm away from the heater.

27. This heater has hot and arcing or sparking parts inside. Do not use it in the areas where gasoline, paint, or flammable liquids are used or stored.

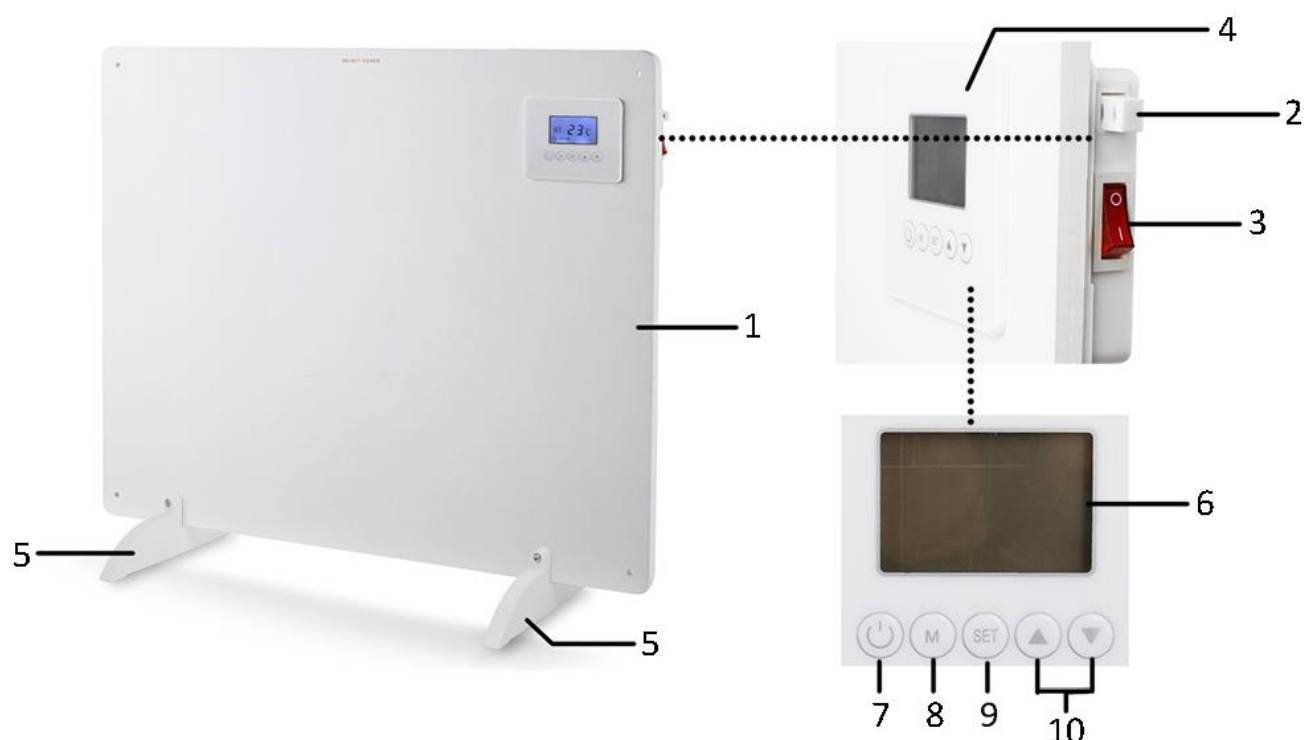
28. To prevent overloading a circuit, do not plug the heater into a circuit that already has other appliances working. Do not install the heater under the wall socket.

29. Always unplug the appliance when not in use.

30. The appliance is hot when in use. To avoid burned, do not let bare skin touch hot surfaces.

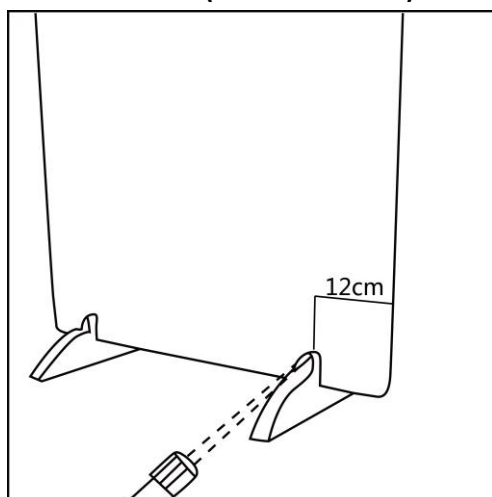


PARTS DESCRIPTION



1. Heater body
2. Temperature sensor
3. Mechanical power switch
4. Control panel
5. Feet
6. LCD display
7. On/off button
8. Mode button
9. Temperature / time / timer setting button
10. Value increase and decrease buttons

FEET ASSEMBLY (FREE STANDING)



1. Place the free standing feet on the ground. Insert the appliance into the slots of the feet.
2. Keep a distance of 12cm between the feet and the sides of the appliance. Screw firmly with the two bolts.

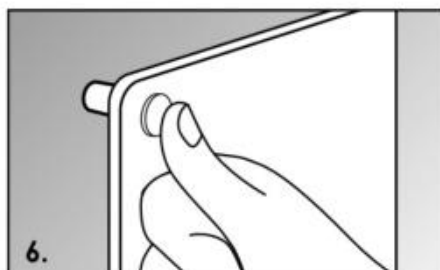
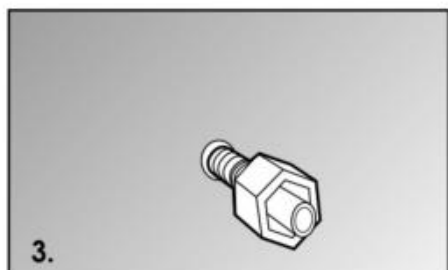
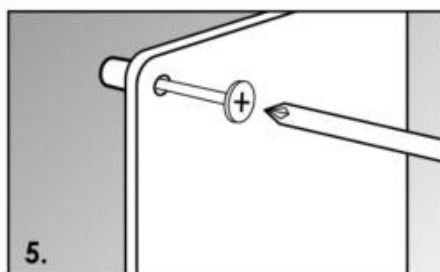
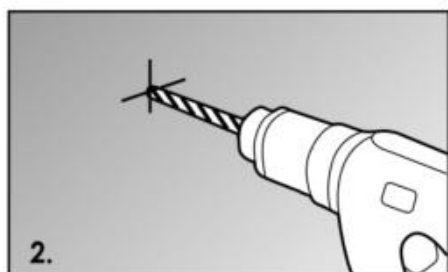
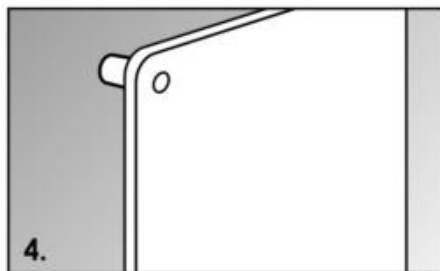
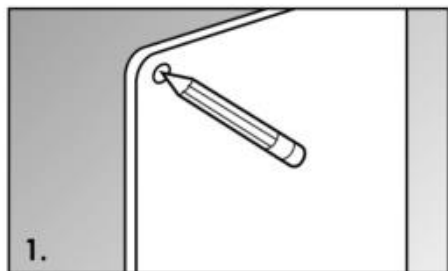


WALL MOUNTING

There is a pack of accessories provided with the appliance. Please use it for wall mounting according to below illustrations.

Accessories pack 1 set:

- 1 x drill bit (8mm)
- 4 x rail fittings
- 4 x screw bolts
- 4 x caps for bolts



1. Mark the positions of the four holes to be drilled on the wall. (Better install the appliance in a height of 20cm – 100cm from the floor to get the best performance.)
2. Drill the holes with the drill bit.
3. Insert the plastic rail fittings into the holes.
4. Attach the appliance onto the four rail fittings through the four holes in the appliance.
5. Screw the four bolts into the plastic rail fittings.
6. Cover the bolts with the caps. It is recommended to use some glue to make the caps stick onto the bolts firmly.

NOTE: make sure the distance between the bottom of the appliance and the floor is no less than 20cm when the appliance is installed.

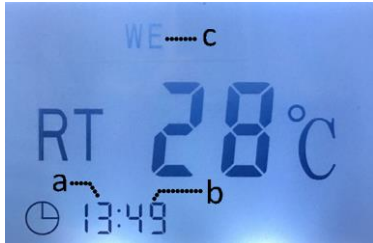
OPERATION

Plug the appliance into an appropriate electrical outlet. Turn on the appliance by pressing the power switch to position "I". The power switch will be illuminated and a beep sound will be heard. The appliance is standby. Press the on/off button to run your appliance.



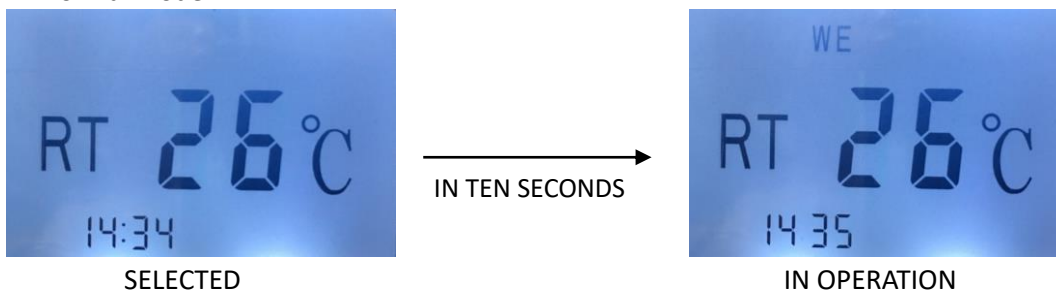
1. Set the current time for the appliance before initial use:

- 1) Press the button "SET" for 3 seconds; the hour value (a) on the LCD display will flash. Press the button "△" or "▽" to set the hour from 00-23.
- 2) Press the button "SET" again; the minute value (b) will flash. Press the button "△" or "▽" to set the minute from 00-59.
- 3) Continue to press the button "SET"; the day value (c) will flash. Press the button "△" or "▽" to set the day from MO-SU (Monday – Sunday). Press the button "SET" to save the settings.



2. Switch the appliance between normal mode and weekly mode.

- 1) Set the temperature under normal mode:
 - Continue to press the button "M" several times till the normal mode is selected. No weekly mode icon "⌚" is shown in the left bottom. Then wait for 10 seconds the normal mode will be in operation. (The LCD display will show as below.)
 - Press the button "SET" and then the button "△" or "▽" to set your desired temperature (up to 37°C). Press the button "SET" again to save the setting. The appliance will work with no time limit under normal mode.



- 2) Set the temperature and timer under weekly mode:

- Press the button "M" to switch into weekly mode. The weekly mode icon "⌚" is shown in the left bottom. The day value (MO-SU) will be displayed on top. Select the day you plan to have a timer.
- Continue to press the button "SET", "△" and "▽" to set your desired temperature as well as timer (starting time and shutdown time). Press the button "SET" to save the settings.

Note: during timer setting for the starting time, the temperature value and letters "on" (on) will flash alternately. During timer setting for the shutdown time, the temperature value and letters "of" (off) will flash alternately.



Note:

1. The timer can only be activated when the appliance is turned on and working under weekly mode. Once the timer is set it will be in valid every week.
2. For temperature setting, the set temperature must be higher than the current room temperature.
3. For timer setting, the shutdown time must be later than the starting time. Otherwise, the timer function will not work.
4. You can press the button “M” to check your settings. The LCD display will automatically turn back to show the current time and room temperature in 10 seconds with no more operations.
5. The temperature / timer function will be conserved before shut down and the appliance will work with the same set temperature / timer after turned on again.

Room temperature control with open window detection:

This appliance is equipped with a function of open window detection. That means in order to save heating power the appliance will automatically shut down into standby once the room temperature is declined for more than 3°C after the doors, windows or ventilation systems are opened. If you need to let the appliance resume work close the doors, windows or ventilation systems. Press the on/off button to restart the appliance. To turn on this function long press the button “△” for 5 seconds. To turn off this function long press the button “▽” for 5 seconds. The icon “” will be on and off accordingly in the right bottom of the LCD display.

If your heater fails to operate, please follow these instructions:

- Ensure that your circuit breaker or fuse is working properly.
- Be sure the heater is plugged in and that the electrical outlet is working properly.
- If the power switch is not illuminated, send it to a service center for reparation directly.

SAFETY SYSTEM

The appliance has a safety system which automatically switches the unit off when overheated.

CLEANING THE HEATER

Always un-plug the heater from the wall socket and allow it to cool down completely before cleaning. Clean the outside of the heater by wiping with a damp cloth and with a dry cloth. Do not use any detergents or abrasives and do not allow any water to penetrate the heater.

To release the appliance from the wall, just open the screw bolt caps and unscrew the bolts to take off from the wall.

STORING THE HEATER

When the heater is not used for long time it should be protected from dust and stored in a clean dry place.

TECHNICAL DATA:

Operating voltage: 220-240V ~ 50-60Hz

Power consumption: 550W

ENVIRONMENT FRIENDLY DISPOSAL



Recycling – European Directive 2012/19/EU

This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal,

 recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.



Emerio B.V.
Oudeweg 115
2031 CC Haarlem
The Netherlands

Customer service:
T: +31 (0) 23 3034369
www.emerio.eu/service

Kundeninformation:
T: +49 (0) 3222 1097 600
www.emerio.eu/service

Klantenservice:
T: +31 (0) 23 3034369
www.emerio.eu/service

Looking for spare parts? Have a look at www.spareparts.emerio.eu

Sie brauchen Ersatzteile? Besuchen Sie www.ersatzteile.emerio.eu

Onderdelen nodig? Kijk op www.onderdelen.emerio.eu



ERP information (EN)

Supplier: Emerio B.V.
Oudeweg 115
2031 CC Haarlem
The Netherlands

Declare that the product detailed below:

Information requirements for electric local space heaters

Model identifier(s):					
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
Heat output				Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)	
Nominal heat output	P_{nom}	0,55	kW	manual heat charge control, with integrated thermostat	No
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	0	kW	manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	No
Maximum continuous heat output	$P_{max,c}$	0,55	kW	electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	No
Auxiliary electricity consumption				fan assisted heat output	No
At nominal heat output	e_{lmax}	--	kW	Type of heat output/room temperature control (select one)	
At minimum heat output	e_{lmin}	--	kW	single stage heat output and no room temperature control	No
In standby mode	e_{lSB}	0,000960	kW	Two or more manual stages, no room temperature control	No
				with mechanic thermostat room temperature control	No
				with electronic room temperature control	No
				electronic room temperature control plus day timer	No
				electronic room temperature control plus week timer	Yes
				Other control options (multiple selections possible)	
				room temperature control, with presence detection	No
				room temperature control, with open window detection	Yes
				with distance control option	No
				with adaptive start control	No



				with working time limitation	Yes
				with black bulb sensor	No
Contact details	Emerio B.V. Oudeweg 115 2031 CC Haarlem The Netherlands				

Satisfies the requirement of the Council Directives:

COMMISSION REGULATION (EU) No 2015/1188 of 28 April 2015 and Amending COMMISSION REGULATION (EU) 2016/2282 implementing Directive 2009/125/EC of the European Parliament and of the Council with regard to ecodesign requirements for local space heaters

Regarding information for consumers on how to install, use and maintain the product, WEEE information, please check the instruction manual provided with packaging.



Pomembno: Pred uporabo te grelne naprave pozorno preberite navodila in jih dobro shranite za poznejšo uporabo.

Ta izdelek je primeren samo za dobro izolirane prostore ali za občasno uporabo.

VARNOSTNA OPOZORILA (PREBERITE PRED UPORABO GRELNE NAPRAVE)

1. Preberite ta navodila za uporabo in jih shranite. Pozor: slike v navodilih za uporabo so le za ponazoritev.
2. Otroci, starejši od osmih let, in osebe z omejenimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem lahko uporabljajo ta aparat, če so pod nadzorom ali če so dobili napotke za varno uporabo aparata ter poznajo s tem povezane nevarnosti.
3. Otroci se z napravo ne smejo igrati.
4. Otroci ne smejo čistiti ali vzdrževati te naprave brez nadzora.
5. Otroci, mlajši od 3 let, ne smejo v bližino naprave, razen če je zagotovljen neprekinjen nadzor.
6. Otroci med tretjim in osmim letom lahko napravo le vklopijo in izklopijo, pod pogojem, da je naprava postavljena ali montirana na običajno mesto uporabe in da so pod nadzorom ali so dobili navodila glede varne uporabe naprave in razumejo s tem povezane nevarnosti. Otroci med tretjim in osmim letom naprave ne smejo priključiti na električno omrežje, na njej izvajati nastavitve, je čistiti ali vzdrževati.
7. **POZOR – nekateri deli tega izdelka postanejo zelo vroči in lahko povzročijo opekline. V prisotnosti otrok in ranljivih oseb je potrebno biti še posebej pazljiv.**



8. Če je priključni kabel naprave poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov pooblaščen serviser ali podobno usposobljena oseba, da se preprečijo nevarnosti.
9. Ta izdelek je predviden za uporabo v gospodinjstvih in za podobna področja uporabe.
10. **OPOZORILO:** ta grelna naprava ni opremljena z elementom za nadzor sobne temperature. Ne uporabljajte te grelne naprave v majhnih prostorih, kadar se v njih nahajajo osebe, ki niso zmožne same zapustiti prostora, razen če je zagotovljen stalen nadzor.
11. Naprave ne smete uporabljati v kopalnicah, pralnicah ali na podobnih mestih. Grelne naprave nikoli ne postavite tako, da bi lahko padla v kopalno kad ali drugo posodo z vodo.
12. Nikoli je ne uporabljajte na prostem. Izdelek ni primeren za sušenje oblačil ali drugega tekstila.
13. Grelne naprave ne postavljajte na preproge z zelo visokim florom.
14. Grelne naprave ne smete montirati neposredno pod vtičnico.
15. Ne uporabljajte grelne naprave na mestih, na katerih se shranjujejo gorljivi materiali ali na katerih so lahko prisotni vnetljivi hlapi.
16. Če grelno napravo prestavljate z enega mesta na drugo, vedno izklopite vtič iz vtičnice.
17. Ne uporabljajte grelne naprave, če je priključni kabel poškodovan.
18. Grelne naprave ne uporabljajte v neposredni bližini kopalne kadi, prhe ali bazena.
19. **OPOZORILO:** ne pokrivajte grelne naprave, da ne bi prišlo do pregretja.
20. Naprave ni dovoljeno vklopiti s pomočjo zunanje stikalne ure ali ločenega sistema z daljinskim upravljanjem, ki ni priloženo oz. lastno napravi.
21. **OPOZORILO:** če so mavčne plošče poškodovane, grelne naprave ne smete uporabljati.



22. Ta grelna naprava ni primerna za vgradnjo v vozila ali stroje.



23. To pomeni " Ne prekrivajte ".

24. Prosimo, da preberete sledeči odstavek v teh navodilih za uporabo, da boste izvedeli več o MONTAŽI NOG.

25. Ne pustite grelna naprave vklopljene, kadar zapustite hišo ali greste spat. Naprave ne pustite brez nadzora, če je vtič priključen na vtičnico.

26. Grelno napravo vedno uporabljajte v pokončnem položaju. Gorljiv material, kot so pohištvo, blazine, posteljnina, papir, oblačila, zavese, itd. mora biti najmanj 100 cm oddaljen od grelna naprave.

27. V notranjosti te grelna naprave se nahajajo deli, ki lahko povzročijo nastanek vročine, električnega obloka ali isker. Ne uporabljajte na območjih, kjer se hranijo ali uporabljajo bencin, laki ali vnetljive tekočine.

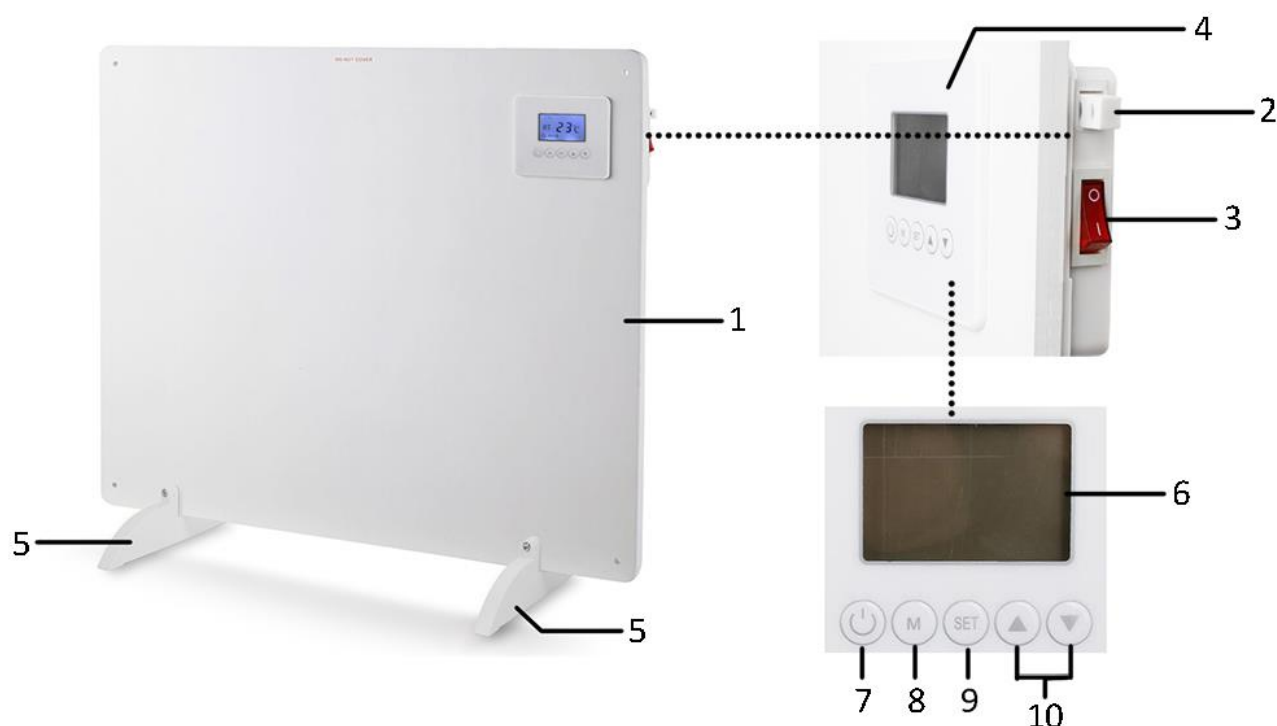
28. Da preprečite preobremenitve tokokroga, grelna naprave ne smete priključiti na priključek, ki oskrbuje že druge porabnike. Grelne naprave ne montirajte pod vtičnico.

29. Če je ne boste uporabljali, vedno izklopite električni vtič.

30. Med uporabo se naprava segreje. Ne izpostavljajte nezaščitene kože vročim površinam, ker lahko povzročijo opekline.

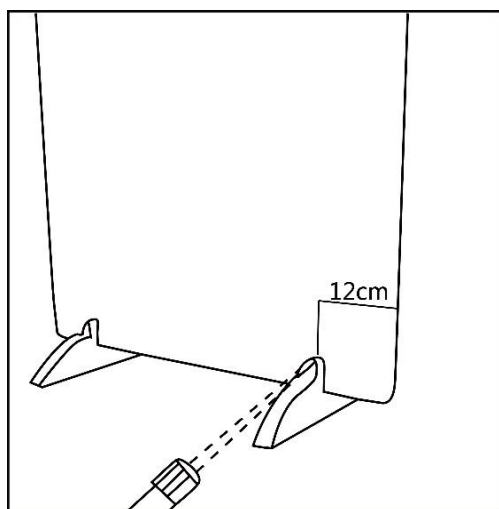


OPIS DELOV



1. Grelna naprava
2. Temperaturni senzor
3. Mehansko glavno stikalo
4. Upravljalno polje
5. Noge
6. LCD-zaslon
7. Tipka za vklop/izklop
8. Tipka za preklop načina delovanja
9. Tipka za nastavitev temperature/časa/časomer (timer)
10. Tipki plus in minus

MONTAŽA NOG (PROSTO STOJEČE)



1. Postavite noge na tla. Vstavite napravo v reže pri nogah.
2. Razmik med nogami in stranmi naprave naj bo 12 cm. Trdno privijte z obema vijakoma.

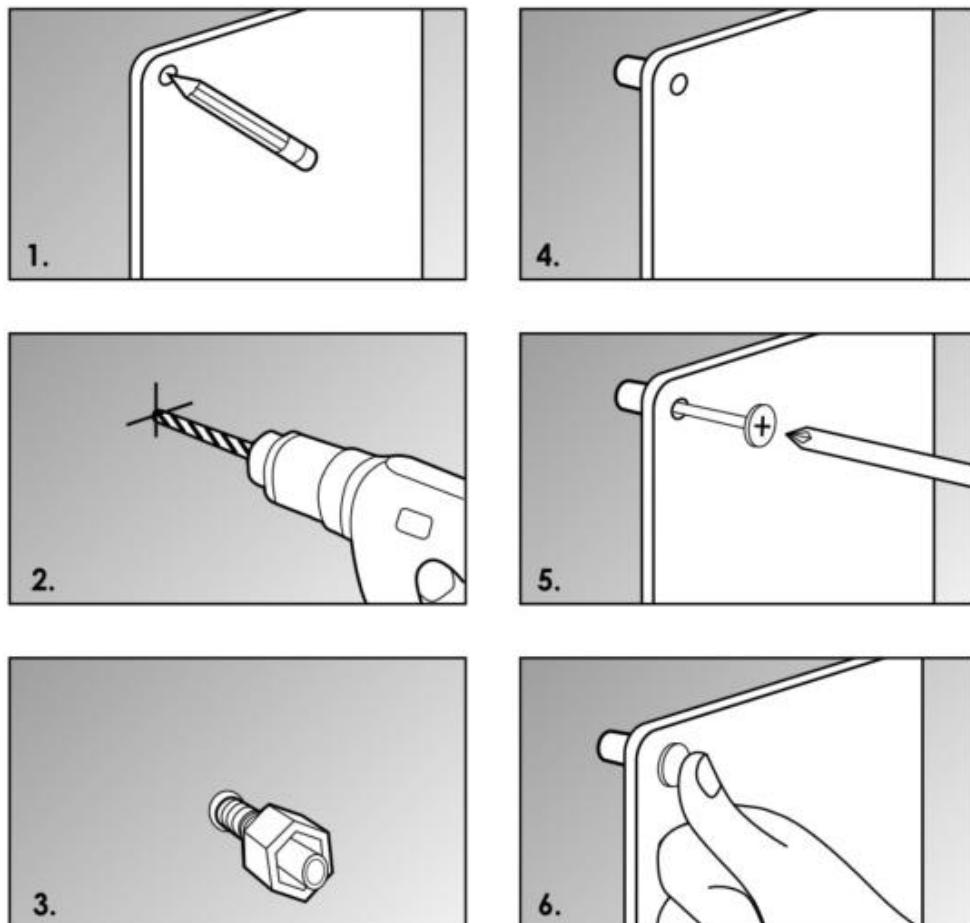


MONTAŽA NA STENO

Napravi so priloženi dodatki za montažo. S pomočjo sledečih slik napravo z dodatki montirajte na steno.

Set dodatkov 1:

- 1x vrtalnik (8 mm)
- 4x distančni tulec
- 4x vijak
- 4x pokrovček z navojem



1. Na steni označite štiri luknje za vrtanje. (Za optimalen učinek gretja je potrebno napravo namestiti na višino 20 – 100 cm nad tlemi.)
 2. Izvrtajte luknje z vrtalnikom.
 3. V luknje vstavite tulce iz umetne mase.
 4. Vijake za pritrditev skozi odprtine naprave vstavite v tulce.
 5. Trdno privijte vijake v tulcih iz umetne mase.
 6. Glave vijakov pokrijte s pokrovčki. Da se bodo pokrovčki trdno držali glav vijakov, nanesite nekaj lepila.
- OPOZORILO: pazite, da razmik med spodnjo stranjo naprave in tlemi po namestitvi naprave ne znaša manj kot 20 cm.

DELOVANJE

Napravo priključite v ustrezno vtičnico. Za vklop naprave premaknite stikalo za oskrbo z elektriko na pozicijo »I«. Stikalo se osvetli in oglasi se pisk. Naprava je preklopila v stanje pripravljenosti. Da bo naprava začela delovati, pritisnite na stikalo za vklop/izklop.



1. Pred prvo uporabo pri napravi nastavite trenutni čas:

- 1) 3 sekunde držite tipko »SET«. Vrednost pri urah (a) na LCD-zaslonu utripa. S tipkama „△“ in „▽“ nastavite uro (00–23).
- 2) Ponovno pritisnite tipko »SET«. Število minut (b) utripa. S tipkama „△“ in „▽“ nastavite minute (00–59).
- 3) Spet pritisnite tipko »SET«. Zdaj utripa vrednost pri dnevu (c). S tipkama „△“ ali „▽“ nastavite dan v tednu (PON-NED, ponedeljek–nedelja). S tipko »SET« shranite nastavitve.



2. Pri napravi lahko preklopite med običajnim in tedenskim načinom delovanja.

1) Nastavitev temperature pri običajnem načinu delovanja:

- večkrat pritisnite tipko »M«, dokler ni nastavljen običajen način delovanja. Simbol za tedenski način delovanja »⌚« spodaj levo se ne prikaže. Nato počakajte 10 sekund, da se aktivira običajen način delovanja. (Na LCD-zaslonu se prikaže sledeče.)
- S tipkami »SET« in s „△“ ali s „▽“ nastavite želeno temperaturo (do največ 37 °C). Za shranjevanje nastavitve ponovno pritisnite tipko »SET«. Naprava nato deluje v običajnem načinu delovanja brez časovne omejitve.



NASTAVLJENO

V DESETH SEKUNDAH



V UPORABI

2) V tedenskem načinu delovanja nastavite temperaturo in časomer:

- S tipko »M« preklopite na tedenski način delovanja. Spodaj levo se prikaže simbol za tedenski način delovanja »⌚«. Zgoraj se prikaže dan v tednu (PON-NED). Izberite dan za časomer.
- Pritisnite tipko »SET«, »△« in »▽«, da nastavite želeno temperaturo ter časomer (čas vklopa in izklopa). S tipko »SET« shranite nastavitve.

Opozorilo: ko pri časomeru nastavljate čas vklopa, izmenično utripata vrednost temperature in črke »on« (vklop). Ko pri časomeru nastavljate čas izklopa, izmenično utripata vrednost temperature in črke »off« (izklop).



Opozorilo:

1. Časomer lahko aktivirate le, če je naprava vklopljena in deluje v tedenskem načinu delovanja. Ko nastavitev shranite, ta velja vsak teden.
2. Ko nastavljate temperaturo, mora biti želena temperatura višja od dejanske temperature v prostoru.
3. Ko nastavljate časomer, mora biti čas izklopa kasneje kot čas vklopa. V nasprotnem primeru funkcija časomera ne bo delovala.



4. Za preverjanje nastavitve pritisnite na tipko »M«. LCD-zaslon v 10 sekundah avtomatsko preklopi na prikaz trenutnega časa in sobne temperature in ne aktivira nobenih drugih funkcij.
5. Funkcija temperature/časomera se pred izklopom shrani in naprava ima kasneje na začetku ponovno predhodne nastavitve temperature/časomera.

Uravnavanje sobne temperature z zaznavanjem oken:

Naprava ima funkcijo za zaznavanje odprtih oken. Naprava avtomatsko preklopi na stanje pripravljenosti, da prihrani energijo pri ogrevanju, takoj ko sobna temperatura pade za več kot 3 °C, potem ko so bila odprta vrata, okna ali prezračevalni sistemi. Če naj bi se naprava ponovno vklopila, je potrebno ponovno zapreti vrata, okna oz. prezračevalne sisteme. Pritisnite stikalo za vklop/izklop, da ponovno aktivirate napravo.

Za vklop te funkcije 5 sekund držite tipko »△«. Za izklop te funkcije 5 sekund držite tipko »▽«. Spodaj desno na LCD-zaslonu se simbol »« ustrezno vklopi oz. izklopi.

Če grelna naprava ne deluje, upoštevajte sledeča opozorila:

- Odklopnik oz. zaščitno stikalo na diferenčni tok (FI-stikalo) morata delovati brezhibno.
- Grelna naprava mora biti pravilno priključena in vtičnica brezhibna.
- Kadar stikalo za oskrbo za elektriko na sveti, je potrebno napravo poslati direktno servisni službi.

VARNOSTNI SISTEM

Naprava ima varnostni sistem, ki avtomatsko izklopi napravo, kadar je pregreta.

ČIŠČENJE GRELNE NAPRAVE

Vedno izklopite vtič iz vtičnice in počakajte, da se grelna naprava ohladi, preden začnete s čiščenjem. Zunanjo stran grelne naprave očistite tako, da jo najprej obrišete z vlažno in nato še s suho krpo. Ne uporabljajte čistilnih sredstev ali agresivnih sredstev za čiščenje in preprečite, da bi v grelno napravo prodrla voda.

Če želite napravo sneti s stene, snemite pokrovčke z navojem in odmontirajte vijake. Napravo lahko nato snamete s stene.

SHRANJEVANJE GRELNE NAPRAVE

Če grelne naprave dlje časa ne boste uporabljali, jo zaščitite pred prahom in shranite na čisto in suho mesto.

TEHNIČNI PODATKI:

Obratovalna napetost: 220-240V ~ 50-60Hz

Poraba energije: 550W

OKOLJU PRIJAZNO ODSTRANJEVANJE NAPRAVE



Recikliranje – Evropska direktiva 2012/19/EU

Ta simbol označuje, da tega izdelka ni dovoljeno odložiti med druge gospodinjne odpadke. Da bi preprečili morebitno škodo na okolju ali človeškem zdravju zaradi nenadzorovanega zbiranja

odpadkov, reciklirajte odgovorno, da promovirate trajnostno ponovno uporabo materialov. Za vračilo rabljene naprave, prosimo, uporabite centre za zbiranja ali kontaktirajte prodajalca, kjer ste izdelek kupili. Oni bodo poskrbeli za okolju prijazno in varno reciklažo izdelka.

Emerio B.V.
Oudeweg 115
2031 CC Haarlem
The Netherlands

Customer service:
T: +31 (0) 23 3034369
www.emerio.eu/service

Kundeninformation:
T: +49 (0) 3222 1097 600
www.emerio.eu/service

Klantenservice:
T: +31 (0) 23 3034369
www.emerio.eu/service

Looking for spare parts? Have a look at www.spareparts.emerio.eu

Sie brauchen Ersatzteile? Besuchen Sie www.ersatzteile.emerio.eu

Onderdelen nodig? Kijk op www.onderdelen.emerio.eu



ERP-informacije (SI)

Dobavitelj: Emerio B.V.
Oudeweg 115
2031 CC Haarlem
The Netherlands

za v nadaljevanju opisani izdelek izjavlja:

Zahtevane informacije o lokalnih električnih grelnikih prostorov

Oznaka modela:					
Podatek	Simbol	Vrednost	Enota	Podatek	Enota
Toplotna moč				Samo pri lokalnih električnih akumulacijskih grelnikih prostora: vrsta uravnavanja dovajanja toplote (prosimo, izberite eno možnost)	
Nazivna toplotna moč	P_{nom}	0,55	kW	ročno uravnavanje dovajanja toplote z integriranim termostatom	Ne
Minimalna toplotna moč (okvirna vrednost)	P_{min}	0	kW	ročno uravnavanje gretja z javljanjem temperature v prostoru in/ali zunanje temperature	Ne
Maksimalna stalna toplotna moč	$P_{max,c}$	0,55	kW	elektronsko uravnavanje dovajanja toplote z javljanjem sobne in/ali zunanje temperature	Ne
Dodatna poraba električne energije				oddajanje toplote s pomočjo ventilatorja	Ne
Pri nazivni toplotni moči	e_{lmax}	--	kW	Vrsta toplotne moči/uravnavanje temperature v prostoru (prosimo, izberite eno možnost)	
Pri minimalni toplotni moči	e_{lmin}	--	kW	enostopenjska toplotna moč, brez uravnavanja temperature v prostoru	Ne
V stanju pripravljenosti	e_{lsb}	0,000960	kW	dve ali več ročno nastavljivih stopenj, brez uravnavanja temperature v prostoru	Ne
				uravnavanje temperature v prostoru z mehanskim termostatom	Ne
				z elektronskim nadzorom temperature v prostoru	Ne
				elektronsko uravnavanje	Ne



				temperature v prostoru in dnevni časovnik	
				elektronsko uravnavanje temperature v prostoru in tedenski časovnik	Da
				Ostale možnosti uravnavanja (izberete lahko več možnosti)	
				uravnavanje temperature v prostoru z zaznavanjem prisotnosti	Ne
				uravnavanje temperature v prostoru z zaznavanjem odprtega okna	Da
				z možnostjo uravnavanja na daljavo	Ne
				s prilagodljivim uravnavanjem začetka delovanja	Ne
				z omejitvijo časa delovanja	Da
				z globus senzorjem	Ne
Kontaktne podatke	Emerio B.V. Oudeweg 115 2031 CC Haarlem The Netherlands				

Izdelek izpolnjuje zahtevo direktiv Sveta:

UREDBA KOMISIJE (EU) št. 2015/1188 z dne 28. aprila 2015 in prilagoditev UREDBE KOMISIJE (EU) 2016/2282 o izvajanju direktive 2009/125/ES Evropskega parlamenta in Sveta glede zahtev za okoljsko primerno zasnovane lokalne grelnike prostorov

Informacije glede postavitve, uporabe in vzdrževanja izdelka ter o odpadni električni in elektronski opremi (OEEO) najdejo potrošniki v navodilih za uporabo, ki so priložena embalaži.



Fontos: A fűtőkészülék első használata előtt kérjük, gondosan olvassa el ezt a használati útmutatót és őrizze meg későbbi használatra.

Ez a termék csak jól szigetelt helyiségekben való alkalmi használatra alkalmas.

BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK (A FŰTŐKÉSZÜLÉK ÜZEMELTETÉSE ELŐTT OLVASSA ÁT)

1. Olvassa át és őrizze meg ezeket az utasításokat. Figyelem: A használati útmutató képei csak illusztrációként szolgálnak.
2. A készüléket 8 éven felüli gyermekek és korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű személyek, illetve hiányos tapasztalattal vagy tudással rendelkező személyek akkor használhatják, ha egy biztonságukért felelős személy felügyel rájuk, vagy ha előzetes tájékoztatást kaptak arra vonatkozólag, hogy hogyan kell biztonságosan használni a készüléket, és tisztában vannak a lehetséges veszélyekkel.
3. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
4. Gyermekeket nem szabad a készülék tisztítása vagy kezelése közben felügyelet nélkül hagyni.
5. 3 év alatti gyermekek nem tartózkodhatnak felügyelet nélkül a készülék közelében.
6. 3 évnél idősebb és 8 évnél fiatalabb gyermek a készüléket csak akkor kapcsolhatja ki és be, ha az a rendes üzemelési helyére fel van szerelve és a gyermeket felügyelik, illetve tájékoztatták a készülék biztonságos kezeléséről és a lehetséges veszélyekről. 3 és 8 év közötti gyermekek számára tilos a készüléket az áramellátáshoz csatlakoztatni, kezelni, tisztítani vagy a készüléken karbantartást végezni.
7. **FIGYELEM — A termék egyes részei nagyon felhevülnek és égési sérüléseket okozhatnak. Gyermekek és**



kiszolgáltatók személyek jelenlétében különösen óvatosan bántson a készülékkel.

8. Ha a készülék hálózati kábele megsérült, azt a balesetek elkerülése érdekében csak a gyártó, annak vevőszolgálatosa vagy egy hasonlóan szakképzett személy cserélheti ki.
9. A készülék csak a háztartásban és hasonló területeken használható.
10. **FIGYELEM:** Ez a fűtőkészülék nem rendelkezik a szobahőmérséklet ellenőrzésére alkalmas tartozékkal. Ne használja a fűtőkészüléket kis helyiségben, ha ott olyan személy tartózkodik, aki nem képes a helyiséget egyedül elhagyni, kivéve, ha állandó felügyeletet tud biztosítani.
11. A fűtőkészüléket ne használja fürdőszobákban, mosókonyhákban vagy hasonló helyeken. Soha ne helyezze a fűtőkészüléket olyan helyre, ahonnan fürdőkádba vagy egyéb vízzel teli tartályba zuhanhat.
12. Ne használja szabadban. Ne használja ruhadarabok vagy egyéb textíliák szárítására.
13. A fűtőkészüléket ne helyezze nagyon magas szálú szőnyegre.
14. A fűtőkészüléket ne helyezze közvetlenül konnektor alá.
15. Ne használja a fűtőkészüléket olyan helyen, ahol éghető anyagokat tárol vagy ahol tűzveszélyes gőzök lehetnek.
16. Ha áthelyezi a fűtőkészüléket, mindig húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból.
17. Ne használja a fűtőkészüléket, ha a hálózati kábel meg van sérülve.
18. Ne használja a fűtőkészüléket fürdőkád, zuhanyzó vagy medence közvetlen közelében.
19. **FIGYELEM:** A túlhevülés elkerülésének érdekében a készüléket tilos letakarni.
20. A készüléket nem szabad külső időzítővel vagy olyan távirányítós rendszerrel bekapcsolni, amely nem a készülék csomagolásában található távirányítóval üzemel.
21. **FIGYELEM:** Sérült gipszlemezeken esetén a készüléket nem szabad használni.



22. Ez a fűtőkészülék nem alkalmas a járművekbe és gépekbe való beépítésre.



23. jelentése: "Ne takarja le".

24. Kérjük, olvassa el a használati útmutató következő szakaszát, hogy többet tudjon meg a TALPAK FELSZERELÉSÉRŐL.

25. Ne hagyja bekapcsolva a készüléket, ha elhagyja a házat vagy lefekszik aludni. Ne hagyja őrizetlenül a készüléket, ha az az áramkörre van csatlakoztatva.

26. A készüléket mindig egyenesen felállítva használja. Gyúlékony anyagokat, pl. bútort, párnát, ágyneműt, papírt, ruhát, függönyt, stb. legalább 100 cm távolságban tartsa a fűtőkészüléktől.

27. A fűtőkészülék belsejében olyan alkatrészek vannak, amelyek hőt, fényíveket vagy szikrákat generálhatnak. Ne használja a terméket olyan helyen, ahol benzint, lakkokat vagy más gyúlékony folyadékot használnak vagy tárolnak.

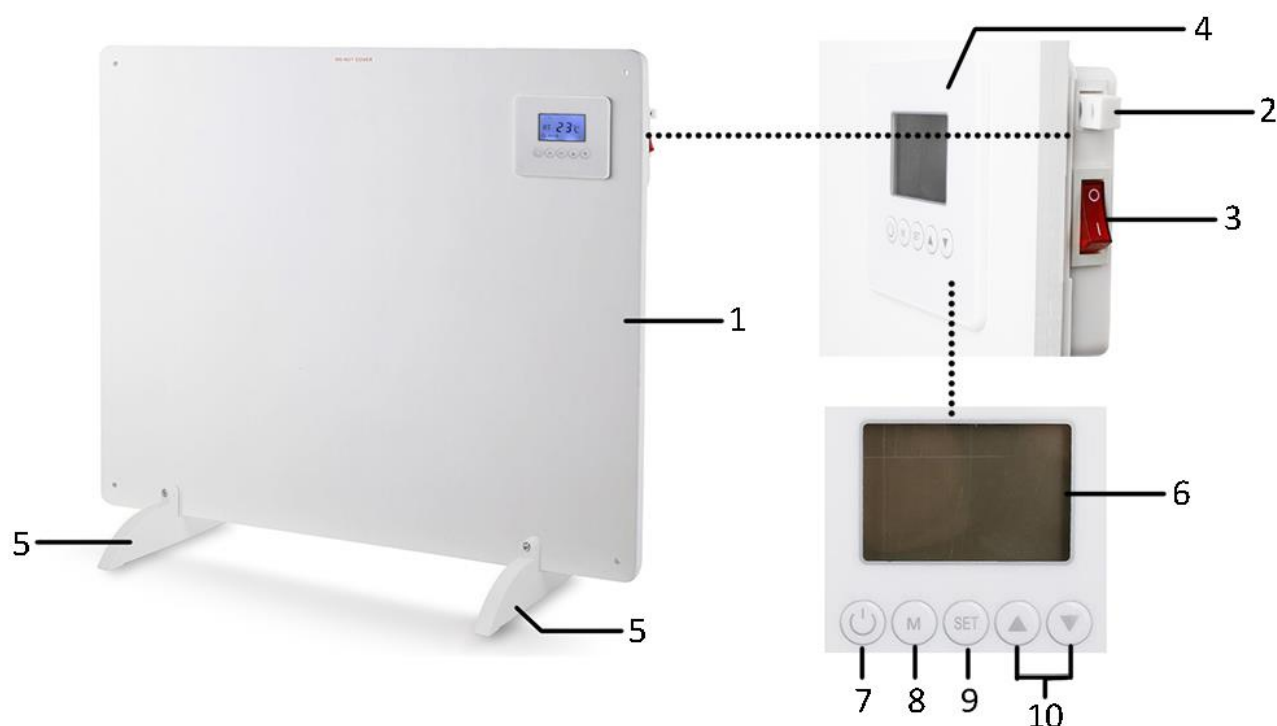
28. Az áramkörtúlterhelés elkerülése érdekében a fűtőkészüléket soha ne dugja olyan konnektorba, amely már más fogyasztót lát el. Ne szerelje a fűtőkészüléket közvetlenül konnektor alá.

29. Amennyiben nem használja a készüléket, mindig húzza ki azt a konnektorból.

30. Használat közben a készülék felforrósodik. Fedetlen bőrét tartsa távol a forró felületektől, mivel fennáll az égési sérülések veszélye.

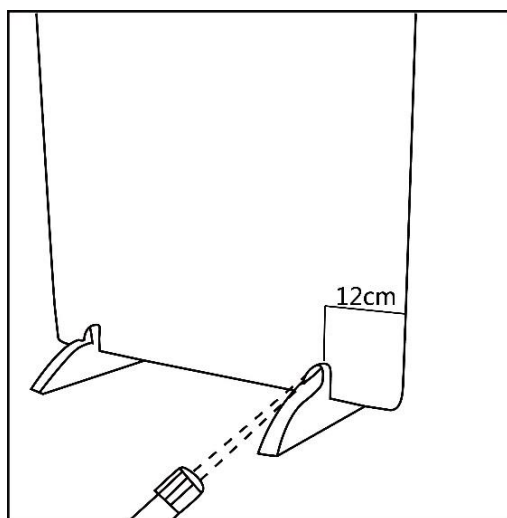


ALKATRÉSZLEÍRÁS



1. Fűtőtest
2. Hőmérsékletérzékelő
3. Mechanikus főkapcsoló
4. Kezelőfelület
5. Talpak
6. LCD kijelző
7. Be-/Kikapcsoló gomb
8. Átkapcsoló
9. Hőfok-/idő-/időzítőbeállító gomb
10. Plusz és minusz gomb

A TALPAK FELSZERELÉSE (SZABADONÁLLÓ)



1. Tegye le a talpakat a földre. Dugja be a készüléket a talpakon található vágatokba.
2. A talpak és a készülék szélei között legyen legalább 12 cm távolság. Mindkét csavart húzza meg erősen.

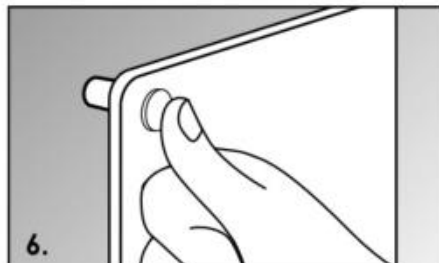
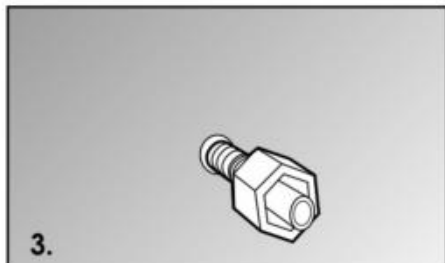
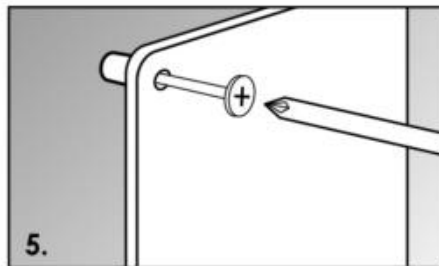
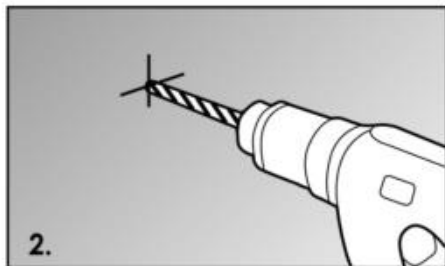
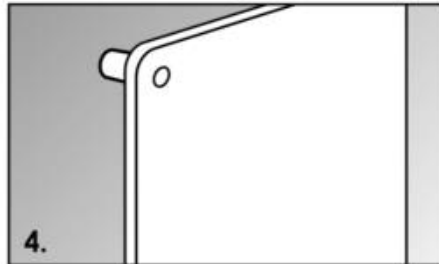
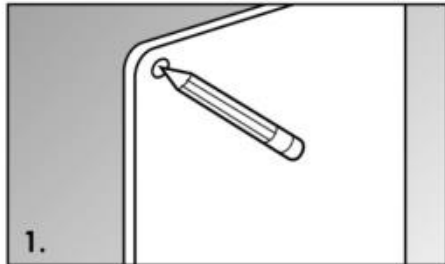


FELSZERELÉS A FALRA

A készülék csomagolásában megtalálja a szükséges rögzítőelemeket. A következő ábrák segítségével szerelje fel a készüléket a falra.

Tartozékkészlet 1:

- 1 db fúrószár (8 mm)
- 4 db távtartó hüvely
- 4 db csavar
- 4 db csavarkupak



1. Jelölje meg a négy furat helyét a falon. (A megfelelő fűtőhatás elérése érdekében a készüléket a padlótól mért 20 - 100 cm magasságban szerelje fel.)
2. Fúrja meg a lyukakat a fúrószárral.
3. Dugja be a műanyag hüvelyeket a lyukakba.
4. A rögzítőcsavarokat a készüléken található lyukakon keresztülvezetve illessze bele a hüvelyekbe.
5. A csavarokat húzza meg a hüvelyekben.
6. Takarja le a csavarfejeket a kupakkal. Hogy a kupakok biztosan a csavarfejekben maradjanak, vigyen fel rájuk egy kevés ragasztót.

FIGYELEM: Ügyeljen rá, hogy a távolság a készülék alja és a padló között a készülék felszerelése után ne legyen kisebb 20 cm-nél.

HASZNÁLAT

A készüléket dugja be egy alkalmas konnektorba. A bekapcsoláshoz a hálózati kapcsolót állítsa az „I” pozícióba. A kapcsoló világítani és sípolni kezd. A készülék készenléti üzemmódba kapcsol. A készülék bekapcsolásához nyomja meg a be-/kikapcsolót.



1. Első használat előtt állítsa be az aktuális időt a készüléken:

- 1) Tartsa 3 másodpercen keresztül lenyomva a „SET” gombot. Az órát jelző érték (a) villogni kezd az LCD kijelzőn. A „△” és „▽” gombokkal állítsa be az órát (00-23).
- 2) Nyomja meg ismét a „SET” gombot. A percjelző (b) villogni kezd. A „△” és „▽” gombokkal állítsa be a percet (00-59).
- 3) Nyomja meg ismét a „SET” gombot. A napot jelző érték (c) villogni kezd. A „△” vagy „▽” gombbal állítsa be a hét napját (MO-SO, hétfő-vasárnap). A „SET” gombbal mentse el a beállításokat.



2. Váltás a készülék normál és hetente ismétlődő üzemmódja között.

1) A normál üzemmód hőmérsékletének beállítása:

- Nyomja meg többször az „M” gombot, amíg eljut a normál üzemmódig. A hetente ismétlődő üzemmódot jelző „⌚” szimbólum ilyenkor nem jelenik meg a bal alsó sarokban. Ezután várjon 10 másodpercet, amíg a normál üzemmód aktiválódik. (az LCD kijelzőn a következő jelenik meg.)
- A „SET” és „△” vagy „▽” gombokkal állítsa be a kívánt hőmérsékletet (max. 37 °C-ig). A „SET” gombbal mentse el a beállításokat. A készülék ezután normál üzemmódban üzemel, időzítés nélkül.



BEÁLLÍTVA

—————>
TÍZ MÁSODPERC MÚLVA



ÜZEM KÖZBEN

2) A hetente ismétlődő üzemmódban így tudja beállítani a hőmérsékletet és az időkapcsolót:

- Az „M” gomb megnyomásával váltson hetente ismétlődő üzemmódba. A bal alsó sarokban megjelenik a hetente ismétlődő üzemmódot jelző „⌚” szimbólum. Felül a hét napja (MO-SO, hétfő-vasárnap) jelenik meg. Válassza ki az időkapcsolás napját.
- Nyomja meg a „SET”, „△” és „▽” gombokat a kívánt hőmérséklet és az időzítő bekapcsolásához (be- és kikapcsolási idő). A „SET” gombbal mentse el a beállításokat.

Figyelem: A bekapcsolási idő időzítése közben a hőmérsékletérték és az „on” (bekapcsolás) szó felváltva villognak a kijelzőn. A kikapcsolási idő időzítése közben a hőmérsékletérték és az „off” (kikapcsolás) szó felváltva villognak a kijelzőn.



Figyelem:

1. Az időzítőt csak akkor tudja aktiválni, ha a készülék be van kapcsolva és hetente ismétlődő üzemmódban van. Az elmentett beállítás innentől minden hétre érvényes.
2. A beállított hőmérsékletnek meg kell haladnia a szobahőmérsékletet.



3. Az időzített kikapcsolási időnek később kell lennie a bekapcsolási időnél. Különben az időzítő nem lép üzembe.
4. A beállításokat az „M” gomb megnyomásával tudja ellenőrizni. Az LCD kijelző 10 másodpercen belül automatikusan átvált az aktuális idő és szobahőmérséklet megjelenítésére és nem végez további funkciót.
5. A hőmérséklet-/időzítő funkció a kikapcsolódás előtt elmentésre kerül és a készülék később az utoljára beállított hőmérséklet-/időzítőbeállításokkal indul újra.

Szobahőmérséklet-szabályozás ablakfelismeréssel

A készülék rendelkezik egy funkcióval a nyitott ablakok felismeréséhez. Ennek köszönhetően a készülék automatikusan készenléti üzemmódba vált, ha a szobahőmérséklet több, mint 3 °C -al csökken egy ajtó vagy ablak kinyitását vagy egy szellőzőrendszer bekapcsolását követően. Ha azt szeretné, hogy a készülék újra bekapcsolódjon, csukja be az ajtókat, ablakokat vagy kapcsolja le a szellőzőrendszert. Nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot a készülék bekapcsolásához.

Ezen funkció bekapcsolásához nyomja 5 másodpercen keresztül a „△” gombot. Ezen funkció bekapcsolásához nyomja 5 másodpercen keresztül „▽” gombot. Az LCD kijelző jobb alsó sarkában a „” szimbólum ennek megfelelően megjelenik vagy eltűnik.

Vegye figyelembe a következő tudnivalókat, ha a fűtőkészülék nem működik:

- A biztonsági automatának, illetve az Fi relének tökéletesen kell működnie.
- A fűtőkészülék legyen helyesen bedugva egy kifogástalanul működő konnektorba.
- Ha a hálózati kapcsoló nem világít, a készüléket küldje el javíttatni az ügyfélszolgálatához.

BIZTONSÁGI RENDSZER

A készülék biztonsági rendszerrel rendelkezik, amely azonnal kikapcsolja a fűtőkészüléket, ha az túlhevül.

A FŰTŐTEST TISZTÍTÁSA

Mindig húzza ki a hálózati csatlakozót és hagyja kihűlni a fűtőtestet, mielőtt megtisztítja. A fűtőkészülék külsejét először nedves, majd száraz törlőkendővel törölje. Ne használjon tisztító- vagy súrolószert és ne hagyja, hogy víz kerüljön a fűtőtestbe.

Ha le szeretné venni a készüléket a falról, vegye le a csavarkupakokat és csavarozza ki a csavarokat. A készüléket ezután leemelheti a falról.

A FŰTŐTEST TÁROLÁSA

Ha a fűtőkészülék hosszabb ideig nincs használatban, portól védve, tiszta és száraz helyen tárolja.

MŰSZAKI ADATOK

Működési feszültség: 220-240V ~ 50-60Hz

Energiafogyasztás: 550W

KÖRNYEZETBARÁT ÁRTALMATLANÍTÁS



Újrahasznosítás – 2012/19/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv

Ez a jelzés azt jelenti, hogy az EU területén belül ezt a terméket nem szabad a többi háztartási hulladékkal együtt kidobni. A szabálytalan hulladékkezelés környezetre és emberi egészségre

gyakorolt veszélyes hatásainak csökkentése érdekében felelősségteljes módon végezze el a termék ártalmatlanítását, ezzel is hozzájárulva az anyagi erőforrások fenntartható újrafelhasználásához. Az elhasznált termék visszaszolgáltatása során, kérjük, hogy a bevett visszavételi és begyűjtési csatornákat vegye igénybe, vagy vegye fel a kapcsolatot az üzlettel, ahol a terméket vásárolta. A termék környezetbarát újrahasznosításáról ők gondoskodnak.



Emerio B.V.
Oudeweg 115
2031 CC Haarlem
The Netherlands

Customer service:
T: +31 (0) 23 3034369
www.emerio.eu/service

Kundeninformation:
T: +49 (0) 3222 1097 600
www.emerio.eu/service

Klantenservice:
T: +31 (0) 23 3034369
www.emerio.eu/service

Looking for spare parts? Have a look at www.spareparts.emerio.eu

Sie brauchen Ersatzteile? Besuchen Sie www.ersatzteile.emerio.eu

Onderdelen nodig? Kijk op www.onderdelen.emerio.eu



ERP-Információ (HU)

Szállító: Emerio B.V.
Oudeweg 115
2031 CC Haarlem
The Netherlands

kijelenti, hogy a következőkben leírt termék:

Szükséges adatok az elektromos egyedi helyiségfűtő berendezésekről:

Modellazonosító(k):					
Jellemző	Jel	Érték	Mérték egység	Jellemző	Mértéke gység
Hőteljesítmény				Csak a hőtárolós elektromos egyedi helyiségfűtő berendezések esetében: Hőbevitel szabályzásának módja (csak egy lehetőségek válasszon ki)	
Névleges hőteljesítmény	P_{nom}	0,55	kW	Kézi töltésszabályozás beépített termosztáttal	nem
Minimális hőteljesítmény (indikatív)	P_{min}	0	kW	Kézi töltésszabályozás beltéri és/vagy kültéri hőmérséklet-visszacsatolással	nem
Maximális folyamatos hőteljesítmény	$P_{max,c}$	0,55	kW	Elektronikus töltésszabályozás beltéri és/vagy külső hőmérséklet-visszacsatolással	nem
Kiegészítő villamosenergia-fogyasztás				Ventilátorral segített hőleadás	nem
Névleges hőteljesítményen	e_{lmax}	--	kW	A teljesítmény, illetve a beltéri hőmérséklet szabályzásának típusa	
Minimális hőteljesítményen	e_{lmin}	--	kW	Egyetlen fokozat, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül	nem
Készenléti üzemmódban	e_{lsb}	0,000960	kW	Két vagy több kézi szabályozású fokozat, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül	nem
				Mechanikus termosztátos beltéri hőmérséklet-szabályozás	nem
				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás	nem
				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és napszak szerinti szabályozás	nem



				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és heti szabályozás	Igen
				Más szabályozási lehetőségek	
				Beltéri hőmérséklet-szabályozás jelenlét-érzékeléssel	nem
				Beltéri hőmérséklet-szabályozás nyitottablak-érzékeléssel	Igen
				Távírányítás lehetséges	nem
				Adaptív bekapcsolásszabályozás	nem
				Működési idő korlátozása	Igen
				Feketegömb-érzékelővel ellátva	nem
Kapcsolatfelvétel	Emerio B.V. Oudeweg 115 2031 CC Haarlem The Netherlands				

megfelel a következő irányelveknek:

A BIZOTTSÁG 2015/1188/EU RENDELETE (2015. április 28.) és a BIZOTTSÁG (EU) az Európai Parlament és Tanács egyedi helyiségfűtő berendezések környezetvédelmi szempontból megfelelő kialakításával kapcsolatos követelményeit szabályozó 2009/125/EK irányelvére vonatkozó 2016/2282 MÓDOSÍTÓ RENDELETE

A termék felállításával, használatával és karbantartásával, illetve használt elektromos és elektronikus készülékekkel (WEEE) kapcsolatos információkat a felhasználók a csomagolásban található használati útmutatóban találhatnak.



Dôležité: Pred použitím tohto ohrievača si pozorne prečítajte tento návod a uschovajte ho pre budúce použitie.

Tento výrobok je vhodný len pre dobre izolované miestnosti alebo pre príležitostné použitie.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY (PREČÍTAJTE PRED OBSLUHOU OHRIEVAČA)

1. Prečítajte si a uložte tieto pokyny. Pozor: Obrázky v návode na obsluhu slúžia len na ilustračné účely.
2. Tento prístroj môžu obsluhovať deti vo veku od 8 rokov, osoby so zníženými telesnými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami, iba ak sú pod dohľadom alebo boli poučení o bezpečnom používaní prístroja a poznajú s tým spojené nebezpečenstvá.
3. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.
4. Deti by nemali udržiavať alebo čistiť tento prístroj bez dozoru.
5. Deti mladšie ako 3 roky by mali byť držané preč, pokiaľ nie sú pod neustálym dohľadom.
6. Deti vo veku od 3 rokov a mladšie ako 8 rokov môžu prístroj zapnúť a vypnúť iba za predpokladu, že boli umiestnené alebo namontované v normálnej prevádzkovej polohe, pod dozorom alebo poučenými o bezpečnej prevádzke zariadenia a rozumejú príslušným rizikám. Deti od 3 rokov a mladšie ako 8 rokov nesmú prístroj pripájať, upravovať a čistiť, ani vykonávať údržbu.
7. **UPOZORNENIE - niektoré časti tohto výrobku sú veľmi horúce a môžu spôsobiť popáleniny. V prítomnosti detí a zraniteľných osôb sa musí venovať osobitná pozornosť.**
8. Ak sa napájací kábel poškodí, musí byť vymenený výrobcom, servisným technikom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa zabránilo nebezpečenstvu.



9. Toto zariadenie je určené pre použitie v domácnostiach a podobných priestoroch.
10. **UPOZORNENIE:** Tento ohrievač nie je vybavený zariadením na reguláciu teploty miestnosti. Nepoužívajte tento ohrievač v malej miestnosti, ak sa v nej nachádzajú ľudia, ktorí nie sú schopní opustiť miestnosť sami, pokiaľ nie sú pod dozorom.
11. Ohrievač sa nesmie používať v kúpeľniach, umyvárňach alebo na podobných miestach. Ohrievač nikdy neumiestňujte do vane alebo inej vodnej nádrže.
12. Nepoužívajte vonku. Nepoužívajte na sušenie oblečenia alebo iných tkanín.
13. Neumiestňujte ohrievač na koberce s veľmi vysokým vlasom.
14. Ohrievač nesmie byť umiestnený priamo pod zásuvkou.
15. Nepoužívajte ohrievač na miestach, kde sa skladujú horľavé materiály alebo kde sa môžu nachádzať horľavé výpary.
16. Pri premiestňovaní ohrievača z jedného miesta na druhé vždy odpojte zástrčku zo zásuvky.
17. Nepoužívajte ohrievač, ak je poškodený spojovací kábel.
18. Nepoužívajte tento ohrievač v blízkosti vane, sprchy alebo bazéna.
19. **UPOZORNENIE:** Aby ste zabránili prehriatiu ohrievača, nezakrývajte ohrievač.
20. Spotrebič sa nesmie zapnúť pomocou externého časovača alebo samostatného systému s diaľkovým ovládaním, ktoré nie je súčasťou dodávky spotrebiča.
21. **UPOZORNENIE:** Ak je sadrokartón poškodený, nesmie byť použitý ohrievač.
22. Tento ohrievač nie je vhodný na montáž do vozidiel a strojov.



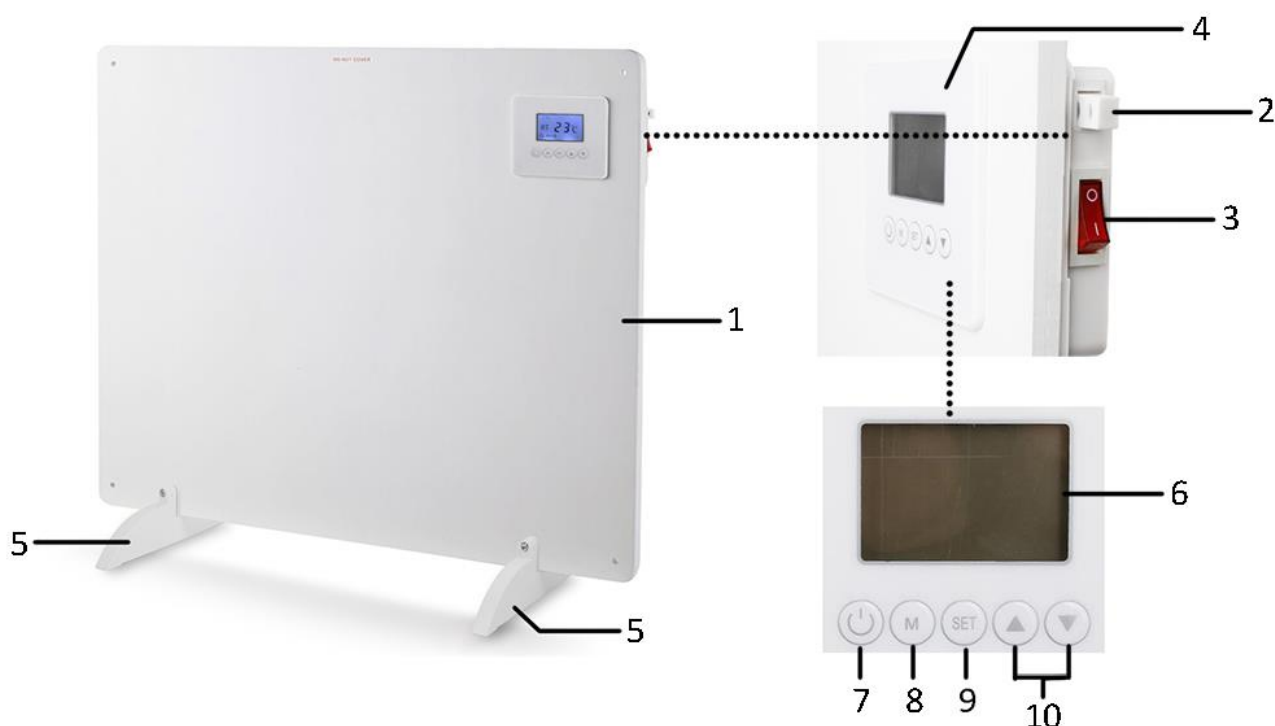
23. znamená "nepokrývať".



24. Prečítajte si, prosím, nasledujúce informácie v tomto návode, kde nájdete viac informácií o MONTÁŽI NOH .
25. Nenechávajte ohrievač zapnutý, keď opustíte dom alebo idete spať. Nenechávajte prístroj bez dozoru, keď je zástrčka pripojená k elektrickej zásuvke.
26. Ohrievač používajte vždy vo vzpriamenej polohe. Uchovávajte horľavé materiály ako nábytok, vankúše, posteľnú bielizeň, papier, oblečenie, záclony atď. vo vzdialenosti najmenej 100 cm od ohrievača.
27. Vo vnútri tohto ohrievača sú časti, ktoré môžu vytvárať teplo, oblúky alebo iskry. Nepoužívajte v priestoroch, kde sa používa alebo skladuje benzín, lak alebo horľavé kvapaliny.
28. Aby ste predišli preťaženiu okruhu, nepripájajte ohrievač na konektor, ktorý už dodáva iné záťaže. Neinštalujte ohrievač do elektrickej zásuvky.
29. Ak ho nepoužívate, vždy odpojte sieťovú zástrčku.
30. Počas používania sa zariadenie zahreje. Chráňte nechránenú pokožku pred horúcimi povrchmi, hrozí nebezpečenstvo popálenia.

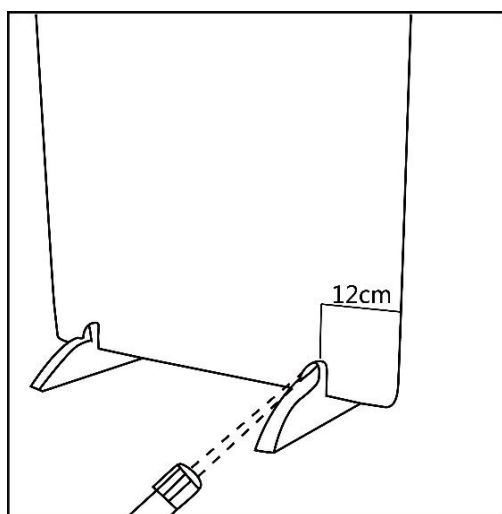


POPIS DIELOV



1. Radiátor
2. Teplotný senzor
3. Mechanický hlavný vypínač
4. Ovládací panel
5. Nohy
6. LCD-Display
7. ON/OFF spínač
8. Prepínač
9. Nastavenie teploty / času / časovača
10. Plus-a mínus tlačidlá

MONTÁŽ NôH (VOLNE STOJACI)



1. Položte nohy na podlahu. Vložte zariadenie do výklenkov pre nohy.
2. Medzi nohami a stranami prístroja udržiavajte vzdialenosť 12 cm. Uťahnite pevne dvomi skrutkami.

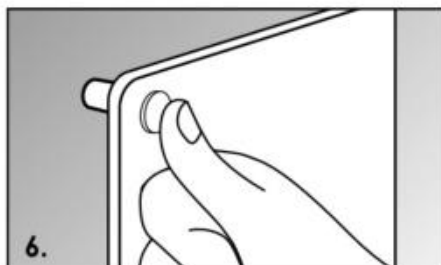
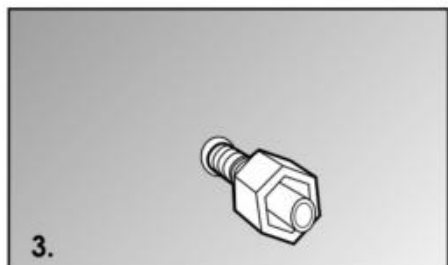
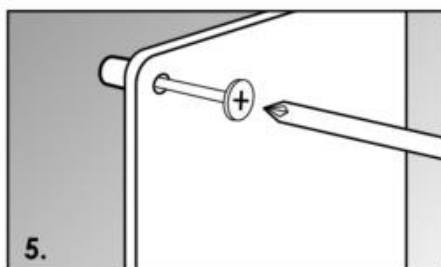
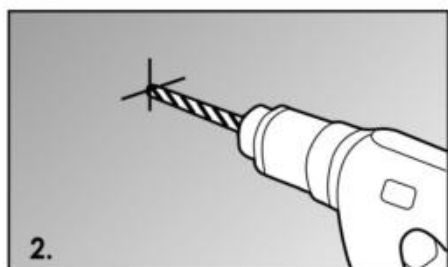
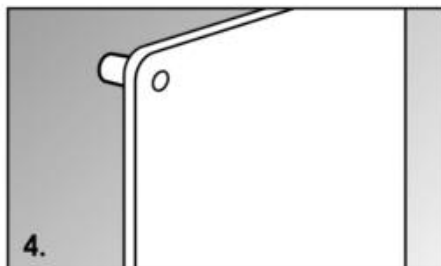
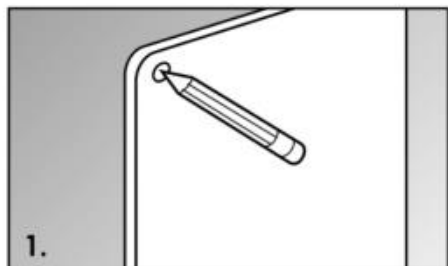


MONTÁŽ NA STENU

Prístroj sa dodáva s montážnym príslušenstvom. Na upevnenie zariadenia s príslušenstvom na stenu použite nasledujúce obrázky.

Sada príslušenstva 1:

- 1 x vrták (8 mm)
- 4 x dištančné vložky
- 4 x skrutky
- 4 x skrutkové uzávery



1. Označte štyri otvory na stene. (Pre optimálny tepelný efekt by mal byť prístroj umiestnený vo výške 20 - 100 cm nad zemou.)
2. S vrtákom navŕtajte otvory.
3. Plastové vložky vložte do otvorov.
4. Upevňovacie skrutky zasunúť cez otvory vo vložkách.
5. Skrutky utiahnite v plastových vložkách.
6. Zakryte hlavy skrutiek krytkami. Aby sa krytky pevne uchytily v hlavách skrutiek, naneste nejaké lepidlo.

UPOZORNENIE: Uistite sa, že vzdialenosť medzi spodnou časťou zariadenia a podlahou nie je menšia ako 20 cm po inštalácii jednotky.

Prevádzka

Zariadenie pripojte do vhodnej elektrickej zásuvky. Pre zapnutie nastavte spínač napájania do polohy "I". Spínač sa rozsvieti a ozve sa pípnutie. Prístroj sa prepne do pohotovostného režimu. Na spustenie zariadenia stlačte spínač.



1. Pred prvým použitím zariadenia nastavte v zariadení aktuálny čas:

- 1) Podržte tlačidlo „SET“ po dobu 3 sekúnd. Hodnota pre hodinu (a) bliká na LCD-Display. S tlačidlom „△“ a „▽“ nastavte čas (00-23).
- 2) Stlačte nanovo tlačidlo „SET“. Minúty (b) blikajú tiež. S tlačidlami „△“ a „▽“ nastavte minúty (00-59).
- 3) Stlačte tlačidlo „SET“. Hodnota pre deň (c) bude teraz blikáť. S tlačidlami „△“ alebo „▽“ nastavte deň v týždni. (PO-NE, pondelok – nedeľa). S tlačidlom „SET“ uložte nastavenia.

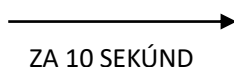


2. Zapnite prístroj v normálnej prevádzke a týždennej prevádzke.

- 1) Nastavenie teploty v normálnej prevádzke:
 - Stlačte niekoľkokrát tlačidlo "M", kým sa nenastaví normálna prevádzka. Symbol pre týždennú prevádzku, ☹, sa vľavo dole nezobrazí. Čakajte 10 sekúnd, pokiaľ nie je normálna prevádzka aktivovaná. (Na LCD-Display sa zobrazí následovné.)
 - S tlačidlami „SET“ a s „△“ alebo s „▽“ nastavte požadovanú teplotu (do max. 37 °C). Pre uloženie stlačte nanovo tlačidlo „SET“. Zariadenie potom pracuje v normálnej prevádzke bez časového obmedzenia.



NASTAVENÉ



V PREVÁDZKE

- 2) Nastavenie teploty a časovača v týždennom režime:
 - Pomocou tlačidla „M“ prepnete na týždennú prevádzku. Dole vľavo sa ☹ zobrazí symbol pre týždennú prevádzku. V hornej časti sa zobrazí kalendárny deň (MO-SO). Vyberte deň pre časovač.
 - Stlačte tlačidlo "SET", "△" a "▽" nastavte požadovanú teplotu a časovač (Čas zapnutia a vypnutia). S tlačidlom „SET“ uložte nastavenia.

Upozornenie: Pri nastavovaní časovača zapnutia striedavo bliká teplota a písmená „zapnuté“. Pri nastavení časovača na dobu vypnutia striedavo bliká teplota a písmeno „off“.



Upozornenie:

1. Časovač je možné aktivovať len vtedy, keď je prístroj zapnutý a pracuje v týždennom režime. Po uložení nastavenia, bude nastavenie platné pre každý týždeň.
2. Pri nastavovaní teploty musí byť požadovaná teplota vyššia ako aktuálna teplota v miestnosti.
3. Pri nastavovaní časovača musí byť čas vypnutia neskorší ako čas zapnutia. V opačnom prípade sa funkcia časovača nespustí.



4. Ak chcete skontrolovať nastavenia, stlačte tlačidlo "M". LCD displej automaticky prepne na zobrazenie aktuálneho času a teploty miestnosti v priebehu 10 sekúnd a nebudú vykonané žiadne ďalšie funkcie.
5. Funkcia teploty / časovača sa uloží pred vypnutím a jednotka sa znova spustí s predchádzajúcimi nastaveniami teploty / časovača.

Regulácia teploty miestnosti s detekciou okien:

Zariadenie má funkciu na detekciu otvorených okien. Keď teplota v miestnosti klesne o viac ako 3 °C, jednotka sa automaticky prepne do pohotovostného režimu, aby ušetrila energiu za vykurovanie po dverách, oknách alebo ventilačných systémoch. Ak sa má prístroj znova zapnúť, dvere, okná alebo vetracie systémy musia byť opäť zatvorené. Ak chcete zariadenie reštartovať, stlačte vypínač.

Ak chcete túto funkciu zapnúť, stlačte a podržte tlačidlo $\triangle$ na 5 sekúnd. Ak chcete túto funkciu vypnúť, podržte tlačidlo ∇ po dobu 5 sekúnd. V pravom dolnom rohu LCD displeja sa ikona „“ podľa toho zapne alebo vypne.

Ak kúrenie nefunguje :

- Bezpečnostné zariadenie alebo prepínač FI musia správne fungovať.
- Ohrievač musí byť správne pripojený a zásuvka musí byť neporušená.
- Ak sieťový vypínač nesvieti, zariadenie musí byť odoslané priamo do servisného strediska na opravu.

BEZPEČNOSTNÝ SYSTÉM

Zariadenie má bezpečnostný systém, ktorý automaticky vypne zariadenie, keď sa prehrieva.

ČISTENIE OHRIEVAČA

Pred čistením vždy odpojte napájací kábel a nechajte chladič vychladnúť. Vonkajší povrch chladiča čistite vlhkou handričkou a potom suchou handričkou. Nepoužívajte saponáty alebo čistiace prostriedky a nedovoľte, aby voda prenikla do ohrievača.

Ak chcete odstrániť zariadenie zo steny, odstráňte uzávery skrutiek a odstráňte skrutky. Zariadenie potom môže byť odstránené zo steny.

USKLADNENIE OHRIEVAČA

Ak nie je ohrievač dlhší čas používaný, mal by byť chránený od znečistenia a uskladnený na čistom, suchom mieste.

TECHNICKÉ ÚDAJE:

Prevádzkové napätie: 220-240V ~ 50-60Hz

Príkon: 550W

LIKVIDÁCIA A ŽIVOTNÉ PROSTREDIE



Recyklácia - Európska smernica 2012/19/EU

Toto označenie znamená, že tento výrobok nesmie byť likvidovaný s iným domácim odpadom. Aby sa zabránilo možnému poškodeniu životného prostredia alebo ľudského zdravia nekontrolovanou

likvidáciou odpadu, recyklujte ho zodpovedne a podporte opätovné využitie materiálnych zdrojov. Ak chcete použité zariadenie vrátiť, využite prosím systém zberu a recyklácie alebo sa obráťte na predajcu, u ktorého ste výrobok zakúpili. Títo výrobok preberú k bezpečnej ekologickej recyklácii.

Emerio B.V.
Oudeweg 115
2031 CC Haarlem
The Netherlands

Customer service:
T: +31 (0) 23 3034369
www.emerio.eu/service

Kundeninformation:
T: +49 (0) 3222 1097 600
www.emerio.eu/service

Klantenservice:
T: +31 (0) 23 3034369
www.emerio.eu/service

Looking for spare parts? Have a look at www.spareparts.emerio.eu

Sie brauchen Ersatzteile? Besuchen Sie www.ersatzteile.emerio.eu

Onderdelen nodig? Kijk op www.onderdelen.emerio.eu



ERP-Informácie (SK)

Dodávateľ: Emerio B.V.
Oudeweg 115
2031 CC Haarlem
The Netherlands

Vysvetlenie pre produkt nižšie:

Požadované informácie o jednotlivých elektrických vykurovacích telesách

Modelová koncovka (ky):					
Označenie	Symbol	Hodnota	Jednotka	Označenie	Jednotka
Tepelný výkon				Iba pre elektrické zásobníkové ohrie: Typ regulácie dodávky tepla (vyberte jednu možnosť)	
Tepelný výkon	P_{nom}	0,55	Kalendárny týždeň	ručné ovládanie prívodu tepla s integrovaným termostatom	Nie
Minimálny tepelný výkon (smerová hodnota)	P_{min}	0	Kalendárny týždeň	Manuálne ovládanie kúrenia so spätnou väzbou teploty miestnosti a / alebo vonkajšej teploty	Nie
Maximálny výstup kontinuálneho tepla	$P_{max,c}$	0,55	Kalendárny týždeň	elektronické riadenie dodávky tepla so spätnou väzbou vnútornej a/alebo vonkajšej teploty	Nie
Pomocný príkon				Tepelný výkon s pomocným ventilátorom	Nie
Pri nominálnom výkone tepla	e_{lmax}	--	Kalendárny týždeň	Typ tepelného výkonu / regulácia teploty miestnosti (vyberte jednu možnosť)	
Pri minimálnom výkone tepla	e_{lmin}	--	Kalendárny týždeň	jednostupňový tepelný výkon, žiadna regulácia teploty miestnosti	nie
V pohotovostnom režime	e_{lsb}	0,000960	Kalendárny týždeň	dva alebo viac ručne nastaviteľných stupňov, žiadna regulácia teploty miestnosti	nie
				Regulácia teploty miestnosti s mechanickým termostatom	nie
				s elektronickou reguláciou teploty miestnosti	nie
				elektronická kontrola izbovej teploty a regulácia času	nie



				elektronická kontrola izbovej teploty a kontrola v týždni	áno
				Ďalšie možnosti regulácie (možné sú viacnásobné odpovede)	
				Regulácia teploty miestnosti s detekciou prítomnosti	nie
				Regulácia teploty miestnosti s detekciou otvorených okien	áno
				s možnosťou diaľkového ovládania	nie
				s prispôsobivou reguláciou zahrievania	nie
				s obmedzeným časom prevádzky	áno
				s čiernym guľovým senzorom	nie
Kontaktné údaje	Emerio B.V. Oudeweg 115 2031 CC Haarlem The Netherlands				

Spĺňa požiadavky smerníc rady:

NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 2015/1188 z 28. apríla 2015, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Komisie (EÚ) 2016/2282, ktorým sa vykonáva smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/125 / ES, pokiaľ ide o vymedzenie požiadaviek k ekologickému dizajnu jednotlivých vykurovacích telies

Informácie o inštalácii, používaní a údržbe výrobku, ako aj o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ) nájdete v návode na použitie dodanom s balením.



Důležité: Před použitím tohoto ohřívače si pečlivě přečtěte tyto pokyny a uschovejte je pro pozdější použití.

Tento výrobek je vhodný pouze pro dobře izolované místnosti nebo pro příležitostné použití.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY (PŘEČTĚTE SI PŘED POUŽITÍM OHŘÍVAČE)

1. Tyto pokyny si přečtěte a uložte. Pozor: Obrázky v uživatelské příručce slouží pouze pro ilustrační účely.
2. Tento produkt mohou obsluhovat děti od 8 let a osoby se sníženými tělesnými senzorickými a duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou dozorovány nebo byly upozorněny na bezpečné používání produktu a s tím spojená nebezpečí.
3. Děti si nesmí s produktem hrát.
4. Děti smí tento výrobek čistit a udržívat jen pod dozorem.
5. Děti mladší 3 let by měly být drženy stranou, pokud nebudou neustále pod dozorem.
6. Děti ve věku od 3 let do 8 let mohou jednotku zapnout a vypnout pouze za předpokladu, že byla umístěna nebo namontována v normální provozní poloze, pod dozorem nebo poučena o bezpečném provozu zařízení a rozumí nebezpečím. Děti od 3 let a mladší 8 let nesmí přístroj připojovat, upravovat a čistit ani provádět údržbu.
7. **UPOZORNĚNÍ - Některé části tohoto výrobku jsou velmi horké a mohou způsobit popáleniny. V přítomnosti dětí a zranitelných osob je třeba věnovat zvláštní pozornost.**
8. Poškodí-li se napájecí kabel spotřebiče, musí ho vyměnit výrobce nebo zákaznický servis nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby nedošlo k ohrožení na zdraví a majetku.
9. Toto zařízení je určeno pro použití v domácnostech a podobných zařízeních.



10. **UPOZORNĚNÍ:** Tento ohřívač není vybaven zařízením pro regulaci teploty v místnosti. Nepoužívejte tento ohřívač v malé místnosti, pokud se v ní nacházejí osoby, které nemohou opustit místnost sami, pokud nejsou pod dohledem.
11. Ohřívač nesmí být používán v koupelnách, umyvadlech nebo na podobných místech. Ohřívač nikdy neumísťujte do vany nebo jiného prostoru s vodou.
12. Nepoužívejte venku. Nepoužívejte k sušení oděvů nebo jiných tkanin.
13. Nepokládejte ohřívač na koberečky s velmi vysokým vlasem.
14. Ohřívač nesmí být umístěn přímo pod zásuvkou.
15. Nepoužívejte ohřívač na místech, kde se skladují hořlavé materiály nebo kde se mohou vyskytovat hořlavé páry.
16. Při přemísťování ohřívače z jednoho místa na druhé vždy odpojte zástrčku ze zásuvky.
17. Nepoužívejte ohřívač, pokud je poškozen připojovací kabel.
18. Nepoužívejte tento ohřívač v blízkosti vany, sprchy nebo bazénu.
19. **UPOZORNĚNÍ:** Aby nedošlo k přehřátí ohřívače, nezakrývejte ohřívač.
20. Spotřebič nesmí být zapínán externím časovačem nebo samostatným systémem s dálkovým ovládáním, které není součástí dodávky spotřebiče.
21. **UPOZORNĚNÍ:** Pokud je sádrokarton poškozen, nesmí se použít ohřívač.
22. Tento ohřívač není vhodný pro montáž do vozidel a strojů.



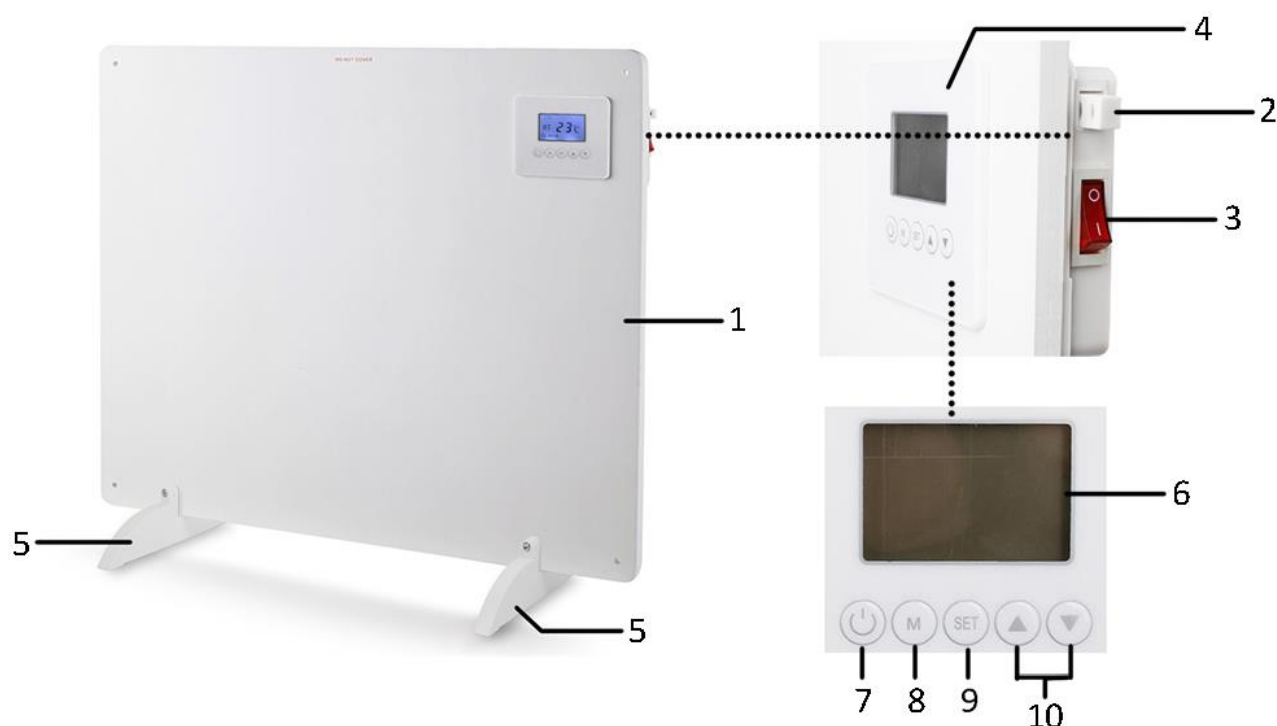
23.  znamená "nezakrývat".
24. Přečtěte si prosím následující kapitolu v této příručce, kde naleznete více informací o MONTÁŽI NOH.



25. Nenechávejte ohřívač zapnutý, když opouštíte dům nebo jdete spát. Nenechávejte přístroj bez dozoru, pokud je zástrčka připojena k elektrické zásuvce.
26. Ohřívač používejte vždy ve vzpřímené poloze. Uchovávejte hořlavý materiál, jako je nábytek, polštáře, ložní prádlo, papír , oblečení, záclony atd.) Nejméně 100 cm od ohřívače.
27. Uvnitř tohoto ohřívače jsou části, které mohou vytvářet teplo, oblouky nebo jiskry. Nepoužívejte v místech, kde se používá nebo skladuje benzín, lak nebo hořlavé kapaliny.
28. Aby nedošlo k přetížení obvodu, nepřipojujte ohřívač ke konektoru, který již dodává jiné zátěže. Neinstalujte topení do elektrické zásuvky.
29. Pokud přístroj nepoužíváte, vždy odpojte síťovou zástrčku.
30. Během používání se zařízení zahřeje. Pokud přístroj nepoužíváte, vždy odpojte síťovou zástrčku.

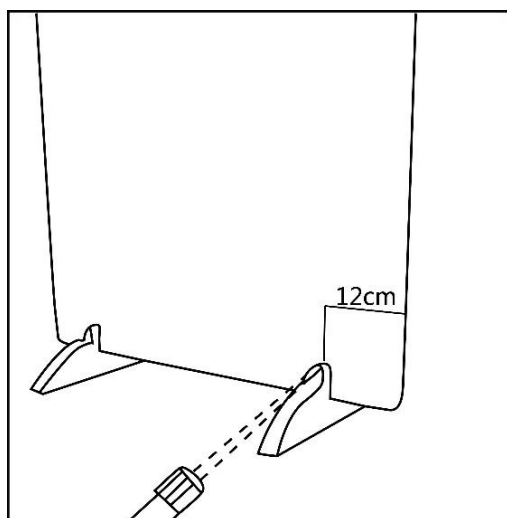


POPIS SOUČÁSTEK



1. ohříváč
2. teplotní senzor
3. mechanický hlavní vypínač
4. pole pro obsluhu
5. nohy
6. LCD-Display
7. spínač zapnutí / vypnutí
8. přepínač
9. tlačítko nastavení teploty / času / časovače
10. tlačítka plus a minus

MONTÁŽ NOH (VOLNE STOJÍCI)



1. Položte nohy na podlahu. Vložte zařízení do prostoru pro nohy.
2. Mezi nohama a bočními stranami ohříváče udržujte vzdálenost 12 cm. Utáhněte pevně oběma šrouby.

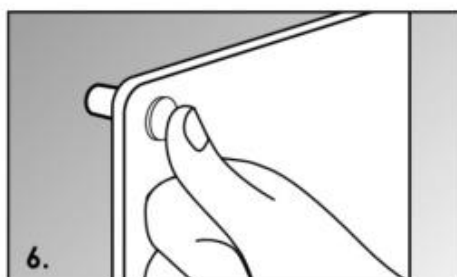
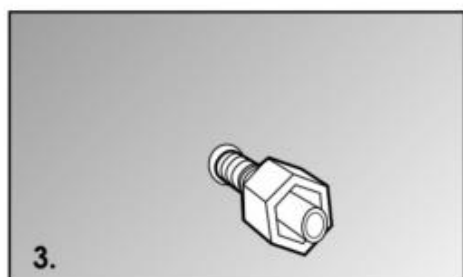
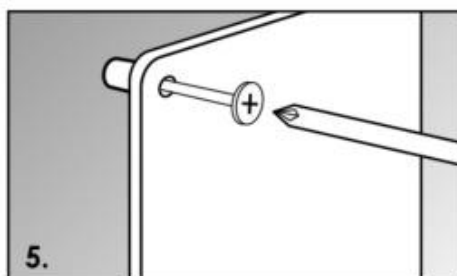
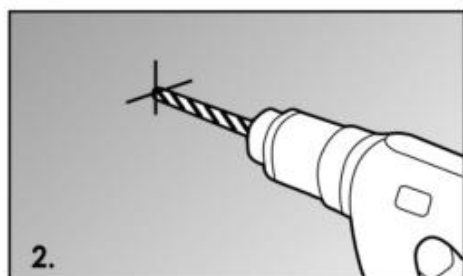
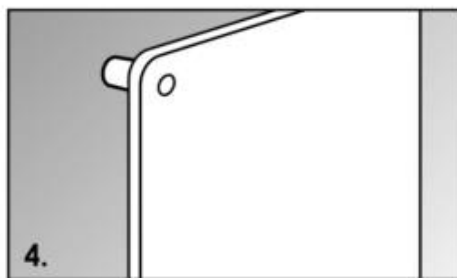
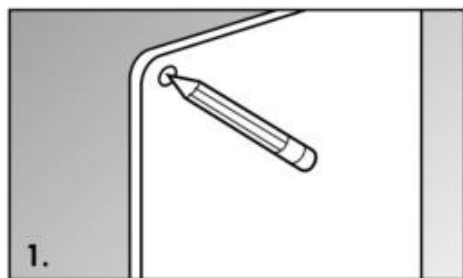


MONTÁŽ NA STĚNĚ

Přístroj se dodává s montážním příslušenstvím. Při montáži zařízení s příslušenstvím na zeď použijte následující ilustrace.

Sada příslušenství 1:

- 1 x vrták (8 mm)
- 4 x objímky
- 4 x šrouby
- 4 x šroubovací krytky



1. Označte čtyři otvory na zdi. (Pro optimální ohřívací účinek by měl být přístroj umístěn ve výšce 20 - 100 cm nad zemí.)
 2. Pomocí vrtáku vyvrtejte otvory.
 3. Vložte plastové objímky do otvorů.
 4. Upevňovací šrouby zasuňte přes otvory zařízení v objímkách.
 5. Utáhněte šrouby do plastových objímk.
 6. Zakryjte hlavy šroubů krytkami. Chcete-li uzávěry pevně držet v hlavách šroubů, naneste lepidlo.
- UPOZORNĚNÍ: Po instalaci jednotky se ujistěte, že vzdálenost mezi dnem a podlahou není menší než 20 cm.

PROVOZ

Připojte zařízení do vhodné zásuvky. Pro zapnutí nastavte spínač napájení do polohy "I". Spínač svítí a ozve se pípnutí. Přístroj se přepne do pohotovostního režimu. Chcete-li přístroj spustit, stiskněte vypínač.



1. Před prvním použitím přístroje nastavte v zařízení aktuální čas:

- 1) Podržte tlačítko "SET" po dobu 3 sekund. Na LCD displeji bliká hodnota pro hodinu (a). Použijte tlačítka "△" a "▽" pro nastavení hodiny (00-23).
- 2) Stiskněte znovu tlačítko "SET". Minuty blikají (b). Pro nastavení minut (00-59) použijte tlačítka "△" a "▽".
- 3) Stiskněte tlačítko "SET". Hodnota dne (c) bude nyní blikat. Pomocí tlačítek "△" nebo "▽" můžete nastavit den v týdnu (Po-Ne, Pondělí-Neděle). Uložte nastavení tlačítkem "SET".



2. Zapněte přístroj mezi běžným provozem a týdenním provozem.

- 1) Nastavení teploty v normálním provozu:

- Stiskněte několikrát tlačítko "M", dokud není nastaven normální provoz. Symbol týdenního provozu "⌚" se nezobrazuje vlevo dole. Poté vyčkejte 10 sekund, dokud nebude aktivován normální provoz. (Na LCD displeji se zobrazí následující informace.)
- Nastavte požadovanou teplotu pomocí tlačítek "SET" a pomocí "△" nebo pomocí "▽" (až max. 37 °C). Pro uložení nastavení stiskněte znovu tlačítko "SET". Zařízení pak pracuje v normálním provozu bez časového omezení.



NASTAVENO

→
ZA DESET SEKUND



V PROVOZU

- 2) Nastavení teploty a časovače v týdenním režimu:

- Pomocí tlačítka "M" přepněte na týdenní provoz. Vlevo dole se zobrazí symbol týdenního provozu "⌚". V horní části je zobrazen kalendářní den (MO-SO). Vyberte den pro časování
- Stiskněte "SET", "△" a "▽" pro nastavení požadované teploty a časovače (Čas zapnutí a vypnutí) Uložte nastavení tlačítkem "SET".

Upozornění: Při nastavení zapnutí časovače střídavě bliká teplota a písmena „on“. Při nastavení časovače na dobu vypnutí bliká střídavě hodnota teploty a písmena „off“.



Upozornění:

1. Časovač lze aktivovat pouze tehdy, když je přístroj zapnutý a pracuje v týdenním režimu. Po uložení nastavení, bude nastavení platné pro každý týden.
2. Při nastavování teploty musí být požadovaná teplota vyšší než aktuální pokojová teplota.
3. Při nastavování časovače musí být doba vypnutí delší než doba zapnutí. V opačném případě se funkce časovače nespustí.



4. Chcete-li zkontrolovat nastavení, stiskněte tlačítko "M". LCD se automaticky přepne na zobrazení aktuálního času a pokojové teploty během 10 sekund a nebudou provedeny žádné další funkce.
5. Funkce přednastavení teploty / časovače se uloží před vypnutím a jednotka se restartuje později s předchozím nastavením teploty / časovače.

Regulace teploty místnosti s detekcí okna:

Zařízení má funkci pro detekci otevřených oken. Když teplota v místnosti klesne o více než 3 °C, jednotka se automaticky přepne do pohotovostního režimu, aby šetřila energii při otevřených dveřích, oknech nebo větracích systémech. Pokud se má přístroj znovu zapnout, musí být dveře, okna nebo větrací systémy opět zavřeny. Pro zapnutí zařízení stiskněte vypínač.

Chcete-li tuto funkci zapnout, stiskněte a podržte tlačítko  po dobu 5 sekund. Chcete-li tuto funkci vypnout, podržte tlačítko  po dobu 5 sekund. V pravém dolním rohu LCD displeje se odpovídajícím způsobem zapne nebo vypne ikona „“.

Pokud topení nefunguje :

- Bezpečnostní zařízení nebo FI spínač musí správně fungovat.
- Ohřívač musí být správně připojen a zásuvka musí být neporušená.
- Pokud vypínač napájení nesvítí, musí být zařízení odesláno přímo do servisního střediska k opravě.

ZABEZPEČOVACÍ SYSTÉM

Přístroj má bezpečnostní systém, který automaticky vypne přístroj, když se přehřívá.

ČIŠTĚNÍ OHŘÍVAČE

Před čištěním vždy odpojte napájecí kabel a nechte ohřívač vychladnout. Vnější povrch ohřívače čistěte vlhkým hadříkem a poté suchým hadříkem. Nepoužívejte čisticí prostředky a nedovolte, aby voda pronikla do ohřívače. Chcete-li zařízení vyjmout ze stěny, odstraňte šroubovací uzávěry a sejměte šrouby. Zařízení pak může být odstraněno ze stěny.

SKLADOVÁNÍ OHŘÍVAČE

Pokud nebude ohřívač delší dobu používán, měl by být chráněn před prachem a udržován na čistém a suchém místě.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Provozní napětí: 220-240V ~ 50-60Hz

Příkon: 550W

LIKVIDACE ŠETRNÁ K ŽIVOTNÍMU PROSTŘEDÍ



Recyklace - Evropská směrnice 2012/19/EU

Toto označení znamená, že tento výrobek nesmí být likvidován s jiným domácím odpadem. Aby se zabránilo možnému znečištění životního prostředí nebo zranění osob nekontrolovanou likvidací,

 recyklujte výrobek zodpovědně k podpoře opětovného využití hmotných zdrojů. Pro vrácení vašeho použitého zařízení, prosím použijte vratné a sběrné systémy nebo kontaktujte obchodníka, kde jste výrobek zakoupili. Mohou přijmout tento výrobek pro recyklaci, která je šetrná k životnímu prostředí.

Emerio B.V.
Oudeweg 115
2031 CC Haarlem
The Netherlands

Customer service:
T: +31 (0) 23 3034369
www.emerio.eu/service

Kundeninformation:
T: +49 (0) 3222 1097 600
www.emerio.eu/service

Klantenservice:
T: +31 (0) 23 3034369
www.emerio.eu/service

Looking for spare parts? Have a look at www.spareparts.emerio.eu

Sie brauchen Ersatzteile? Besuchen Sie www.ersatzteile.emerio.eu

Onderdelen nodig? Kijk op www.onderdelen.emerio.eu



ERP-Infořace (CZ)

Dodávateľ: Emerio B.V.
Oudeweg 115
2031 CC Haarlem
The Netherlands

Vysvětlení níže popsaného produktu:

Požadované informace o jednotlivých elektrických topných tělesech

Modelová koncovka(ky):					
Údaj	Symbol	Hodnota	Jednotka	Údaj	Jednotka
Tepelný výkon				Pouze pro elektrické ohříváče skřadu: Typ regulace dodávky tepla (vyberte jednu možnost)	
Jmenovitý tepelný výkon	P_{nom}	0,55	kW	ruční řízení dodávky tepla s integrovaným termostatem	ne
Minimální tepelný výkon (směrná hodnota)	P_{min}	0	kW	Ruční ovládání topení pomocí zpětné vazby teploty místnosti a / nebo venkovní teploty	ne
Maximální trvalý tepelný výkon	$P_{max,c}$	0,55	kW	elektronické regulování dodávky tepla se zpětnou vazbou na pokoj a / nebo venkovní teplotu	ne
Pomocný příkon				Tepelný výkon s pomocným ventilátorem	ne
V případě jmenovitého tepelného výkonu.	e_{lmax}	--	kW	Typ tepelného výkonu / regulace prostorové teploty (vyberte jednu možnost)	
Při minimálním tepelném výkonu	e_{lmin}	--	kW	jednostupňový tepelný výkon, bez regulace prostorové teploty	ne
V pohotovostním režimu	e_{lsb}	0,000960	kW	dva nebo více ručně nastavitelných stupňů, bez regulace prostorové teploty	ne
				Regulace prostorové teploty s mechanickým termostatem	ne
				s elektronickou regulací teploty v místnosti	ne
				elektronická regulace prostorové teploty a regulace času	ne
				elektronická regulace prostorové teploty a ovládání v týdnu	Ano



				Další možnosti regulace (možné je několik odpovědí)	
				Ovládání pokojové teploty s detekcí přítomnosti	ne
				Řízení prostorové teploty s detekcí otevřených oken	ano
				s možností dálkového ovládání	ne
				s adaptivní regulací zahřívání	ne
				s provozním časovým limitem	ano
				s černou kuličkou	ne
kontaktní údaje		Emerio B.V. Oudeweg 115 2031 CC Haarlem The Netherlands			

Splňuje požadavky směrnic rady:

ZAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 2015/1188 ze dne 28. dubna 2015, kterým se mění nařízení Komise (EU) 2016/2282, kterým se provádí směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/125 / ES, pokud jde o definici požadavků \ ekologicky šetrných konstrukcí jednotlivých topných těles

Informace týkající se instalace, používání a údržby výrobku, jakož i odpadních elektrických a elektronických zařízení (OEEZ) naleznete v uživatelské příručce dodané s obalem.



Važno: Pažljivo pročitajte ove upute prije uporabe grijača i čuvajte ih za buduću uporabu.

Ovaj proizvod je pogodan samo za dobro izolirane prostorije ili za povremenu uporabu.

UPUTE ZA SIGURNOST (PROČITAJTE PRIJE UPOTREBE GRIJAČA)

1. Pročitajte i sačuvajte ove upute. Pažnja: Slike u korisničkom priručniku služe samo za ilustraciju.
2. Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina ili osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili psihičkim sposobnostima ili s manjkom iskustva i/ili znanja, ako su pod nadzorom ili su upućene o sigurnoj uporabi uređaja te su upoznate s opasnostima, koje mogu proizaći korištenjem uređaja.
3. Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
4. Djeca smiju čistiti i održavati uređaj samo, ako su pod nadzorom odrasle osobe.
5. Djeca mlađa od 3 godine treba držati podalje, osim ako se ne nadziru stalno.
6. Djeca u dobi od 3 godine i mlađa od 8 godina mogu uključivati i isključivati uređaj samo pod uvjetom da je postavljen ili montiran u normalnom radnom položaju, pod nadzorom ili da je upućen na siguran rad opreme i razumije opasnosti. Djeca od 3 godine i mlađa od 8 godina ne smiju spajati, podešavati i čistiti uređaj niti obavljati radove održavanja.
7. **OPREZ - Neki dijelovi ovog proizvoda postaju jako vrući i mogu uzrokovati opekline. U prisutnosti djece i ranjivih osoba treba posvetiti dodatnu pozornost.**
8. Ako je kabel oštećen, zamjenu treba izvršiti proizvođač, ovlašteni servis ili slično kvalificirana osoba, kako bi se izbjegle opasnosti.



9. Ovaj je uređaj namijenjen za uporabu u kućanstvima i sličnim primjenama.
10. **UPOZORENJE:** Ovaj grijač nije opremljen uređajem za kontrolu sobne temperature. Ovaj grijač nemojte koristiti u maloj prostoriji kada se u njoj nalaze ljudi koji ne mogu sami napustiti sobu, osim ako nisu pod nadzorom.
11. Grijač se ne smije koristiti u kupaonicama, umivaonicima ili sličnim mjestima. Nikada ne postavljajte grijač tako da može pasti u kadu ili drugi spremnik za vodu.
12. Ne koristite uređaj na otvorenom. Nemojte ga koristiti za sušenje odjeće ili drugih materijala.
13. Ne stavljajte grijač na prostirke s vrlo visokim stupom.
14. Grijač ne smije biti postavljen izravno pod utičnicu.
15. Ne koristite grijač na mjestima gdje se čuvaju zapaljivi materijali ili gdje mogu biti prisutne zapaljive pare.
16. Pri premještanju grijača s jednog mjesta na drugo uvijek isključite utikač iz utičnice.
17. Ne koristite grijač ako je priključni kabel oštećen.
18. Nemojte koristiti ovaj grijač u blizini kade, tuša ili bazena.
19. **UPOZORENJE:** Kako biste izbjegli pregrijavanje grijača, ne prekrivajte grijač.
20. Aparat ne smije biti uključen pomoću vanjskog brojača ili zasebnog sustava s daljinskim upravljačem koji nije isporučen s uređajem.
21. **UPOZORENJE:** Ako je gipsana ploča oštećena, grijač se ne smije koristiti.
22. Ovaj grijač nije prikladan za ugradnju u vozila i strojeve.



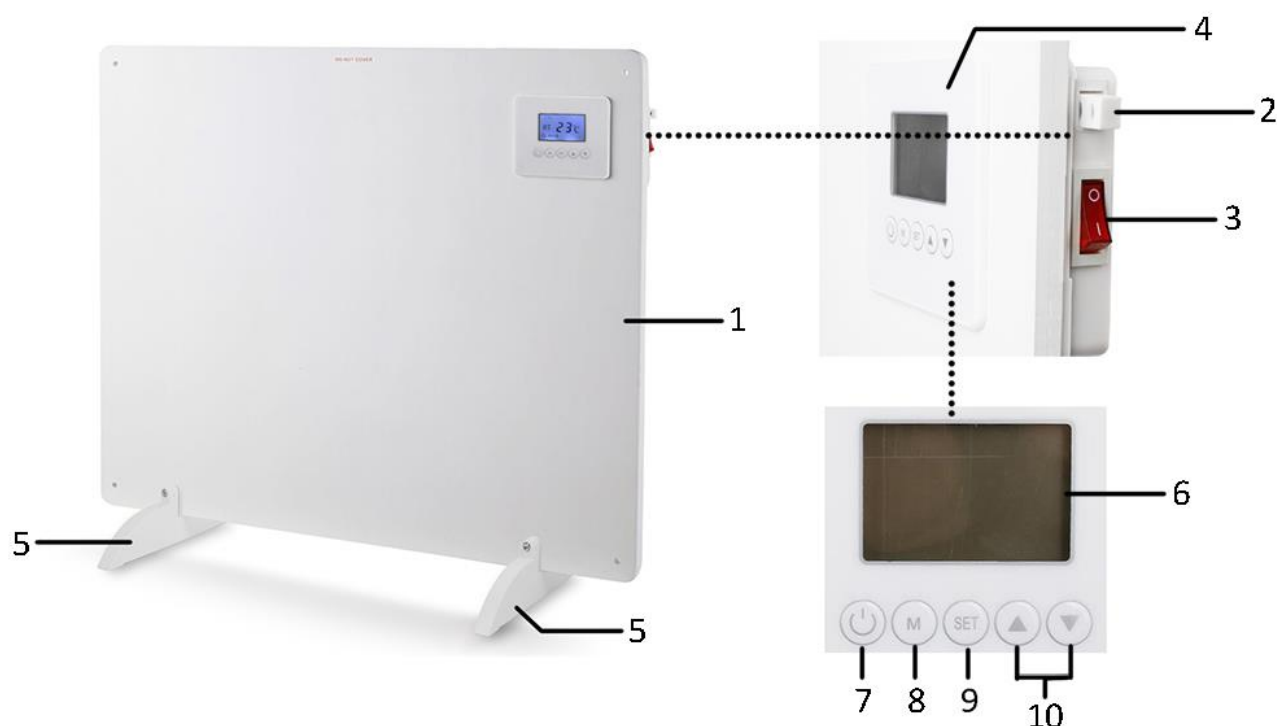
23. znači "ne pokrivate".
24. Za više informacija o MONTAŽA NOGICA pročitajte sljedeći odjeljak ovog priručnika.
25. Ne ostavljajte grijač uključen kada napuštate kuću ili idete na spavanje. Ne ostavljajte uređaj bez nadzora kada je utikač priključen na utičnicu.



26. Uvijek koristite grijač u uspravnom položaju. Držite zapaljive materijale, kao što su namještaj, jastuci, posteljina, papir, odjeća, zavjese, itd. najmanje 100 cm od grijača.
27. Unutar ovog grijača nalaze se dijelovi koji mogu proizvoditi toplinu, lukove ili iskre. Nemojte ga koristiti na mjestima gdje se koristi ili skladišti benzin, lak ili zapaljive tekućine.
28. Kako biste izbjegli preopterećenje strujnog kruga, ne spajajte grijač na konektor koji već opskrbljuje druga opterećenja. Grijač nemojte instalirati pod utičnicu.
29. Kad se ne koristi, uvijek isključite utikač.
30. Uređaj se tijekom uporabe zagrijava. Nezaštićenu kožu držite dalje od vrućih površina, postoji opasnost od opekline.

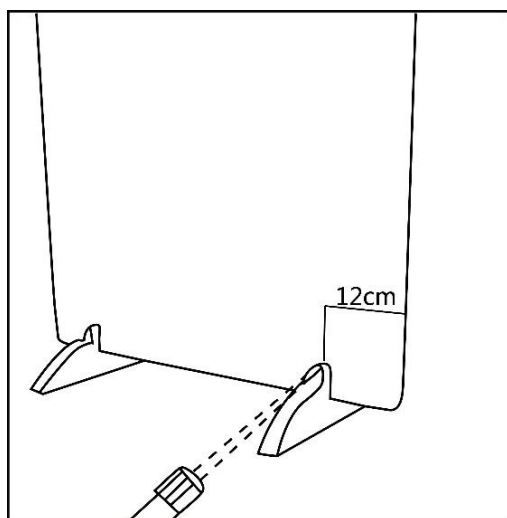


OPIS DIJELOVA



1. Radijator
2. Senzor za temperaturu
3. Mehanički glavni prekidač
4. Upravljačko polje
5. Nogice
6. LCD-zaslon
7. Tipka za uklj./isklj.
8. Prekidač
9. Tipka za postavku temperature/vremena/brojača
10. Plus i minus gumbi

MONTAŽA NOGICA (SLOBODNO)



1. Spustite noge na pod. Umetnite uređaj u utore za nogice.
2. Držite razmak od 12 cm između nogica i strana stroja. Čvrsto pritegnite dva vijka.

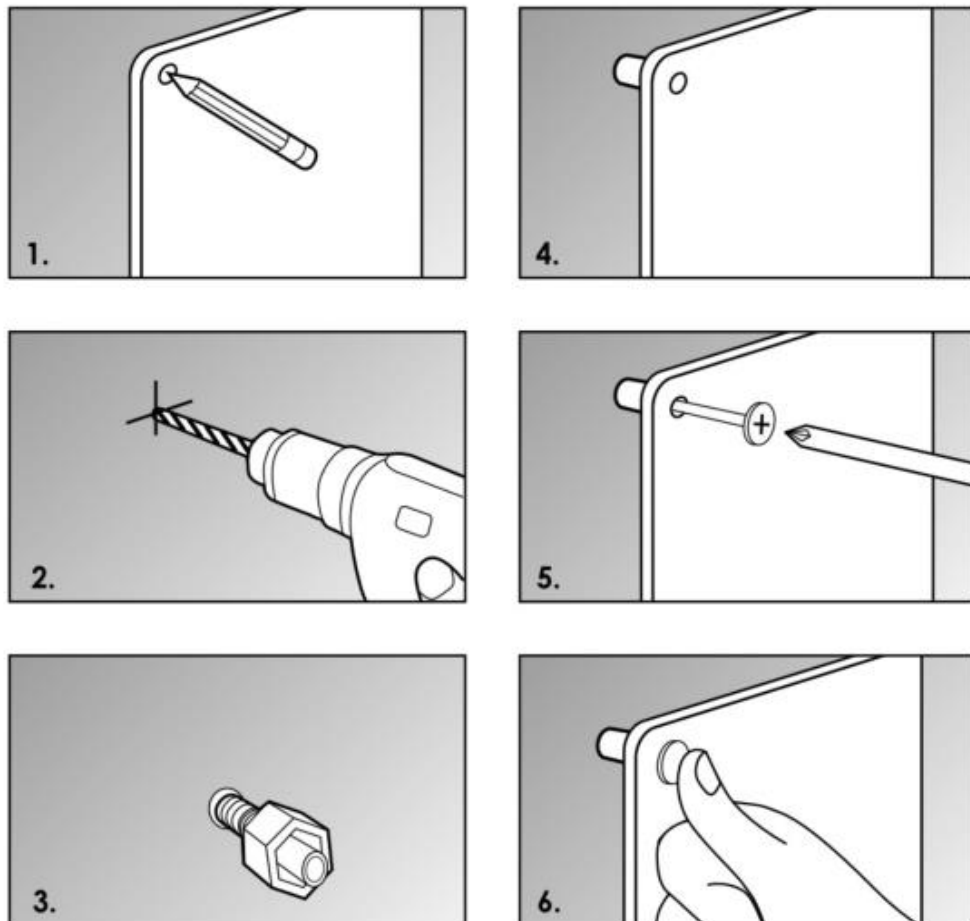


MONTAŽA NA ZIDU

Uređaj se isporučuje s priborom za montažu. Koristite sljedeće ilustracije za montažu uređaja s priborom na zid.

Skup pribora 1:

- 1 x svrdlo (8 mm)
- 4 x razmaknice
- 4 x vijka
- 4 x navojne kapice



1. Označite četiri rupe na zidu. (Za optimalan učinak grijanja, uređaj treba postaviti na visinu od 20 - 100 cm iznad tla.)
2. Izbušite rupe bušilicom.
3. Umetnite plastične čahure u rupe.
4. Umetnite pričvrsne vijke kroz otvore uređaja u čahuri.
5. Pritegnite vijke u plastičnim čahurama.
6. Pokrijte glave vijaka kapidama. Da biste kapidu držali čvrsto u glavama vijaka, nanosite malo ljepila.

NAPOMENA: Provjerite je li udaljenost između dna jedinice i poda manja od 20 cm nakon ugradnje uređaja.

RAD

Spojite uređaj na odgovarajuću utičnicu. Za uključivanje, postavite prekidač napajanja u položaj "I". Prekidač je osvijetljen i emitira se zvučni signal. Uređaj se prebacuje u stanje čekanja. Da biste pokrenuli uređaj, pritisnite prekidač za uključivanje / isključivanje.



1. Prije prve uporabe uređaja na uređaju postavite trenutno vrijeme:

- 1) Držite tipku "SET" 3 sekunde. Vrijednost na satu (a) treperi na LCD zaslonu. Koristite gumbе "△" i "▽" da biste postavili sat (00-23).
- 2) Ponovno pritisnite tipku "SET". Broj minuta (b) trepće. Pomoću gumba "△" i "▽" postavite minute (00-59).
- 3) Nastavite pritiskati tipku "SET". Sada će treptati vrijednost za dan (c). Pomoću gumba "△" ili "▽" postavite dan u tjednu (PON-NED, ponedjeljak-nedjelja). Spremite postavke pomoću tipke "SET".



2. Uključite uređaj između normalnog rada i tjednog rada.

- 1) Postavite temperaturu u normalnom radu:

- Pritisnite tipku "M" nekoliko puta dok se ne uspostavi normalan rad. Ikona tjedne operacije "⌚" nije prikazana dolje lijevo. Zatim pričekajte 10 sekundi dok se ne aktivira normalan rad. (LCD zaslon će prikazati sljedeće.)
- Postavite željenu temperaturu pomoću gumba "SET" i pomoću "△" ili "▽" (do maks. 37 ° C). Za spremanje postavke ponovno pritisnite tipku "SET". Uređaj tada radi u normalnom radu bez vremenskog ograničenja.



POSTAVLJEN

→
U DESET SEKUNDI

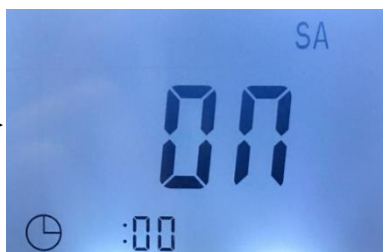


U RAD

- 2) Postavite temperaturu i timer u tjednom načinu:

- Prebacite na tjedni rad tipkom "M". U donjem lijevom kutu prikazuje se ikona "⌚" za tjedni rad. Na vrhu se prikazuje kalendarski dan (PON-NED). Odaberite dan za brojač.
- Pritisnite gumbе "SET", "△" i "▽" da biste postavili željenu temperaturu i brojač (Vrijeme uključivanja i isključivanja). Spremite postavke pomoću tipke "SET".

Napomena: Kada podešavate vremenski prekidač, naizmjenično trepere vrijednost temperature i slova "on". Kada postavljate tajmer na vrijeme isključenosti, naizmjenično trepere vrijednost temperature i slova "off".



Napomena:

1. Tajmer se može aktivirati samo kada je uređaj uključen i radi u tjednom načinu rada. Nakon spremanja, postavka vazi svaki tjedan.
2. Kada postavljate temperaturu, zadana temperatura mora biti viša od trenutne sobne temperature.



3. Kod podešavanja tajmera vrijeme isključivanja mora biti kasnije od vremena uključivanja. U suprotnom, funkcija tajmera se neće pokrenuti.
4. Za provjeru postavki pritisnite tipku "M". LCD će se automatski prebaciti na prikaz trenutnog vremena i sobne temperature u roku od 10 sekundi i neće se vršiti daljnje funkcije.
5. Funkcija temperature / timera se sprema prije isključivanja, a uređaj se kasnije ponovno pokreće s prethodnim postavkama temperature / tajmera.

Regulacija sobne temperature s prepoznavanjem prozora:

Uređaj ima značajku za prepoznavanje otvorenih prozora. Kada sobna temperatura padne za više od 3°C, uređaj se automatski prebacuje u stanje pripravnosti radi uštede energije za grijanje nakon otvaranja vrata, prozora ili ventilacijskih sustava. Ako se uređaj ponovno uključuje, vrata, prozori ili sustavi ventilacije moraju se ponovno zatvoriti. Pritisnite prekidač za uključivanje / isključivanje kako biste ponovno pokrenuli uređaj.

Da biste uključili tu funkciju, pritisnite i držite  na 5 sekundi. Da biste isključili ovu funkciju, držite pritisnut gumb  5 sekundi. U donjem desnom dijelu LCD zaslona, ikona "" će se uključiti odnosno isključiti.

Obratite pažnju na sljedeće upute ako grijač ne radi :

- Sigurnosni uređaj ili prekidač FI mora ispravno raditi.
- Grijač mora biti ispravno spojen i utičnica mora biti netaknuta.
- Ako prekidač napajanja ne svijetli, uređaj se mora poslati izravno u servisni centar na popravak.

SIGURNOSNI SUSTAV

Uređaj ima sigurnosni sustav koji automatski isključuje uređaj kada se pregrije.

ČIŠĆENJE RADIJATORA

Uvijek iskopčajte kabel napajanja i pustite da se hladnjak ohladi prije čišćenja. Očistite vanjski dio radijatora tako da ga obrišete vlažnom krpom, a zatim suhom krpom. Nemojte koristiti deterdžente ili sredstva za ribanje i ne dopustiti da voda prodre u tijelo radijatora.

Da biste uređaj izvadili iz zida, uklonite poklopce vijaka i uklonite vijke. Uređaj se zatim može ukloniti sa zida.

SKLADIŠTENJE RADIJATORA

Ako se radijator dugo ne koristi, treba ga zaštititi od prašine i čuvati na čistom i suhom mjestu.

TEHNICKI PODACI

Radni napon: 220-240V ~ 50-60Hz

Potrosnja energije: 550W

EKOLOŠKI PRIHVATLJIVO ZBRINJAVANJE



Recikliranje – EU direktiva 2012/19/EG

Simbol na uređaju označava da se proizvod se ne smije zbrinjavati u komunalni otpad. Nekontroliranim zbrinjavanjem otpada možete narušiti ekološku stabilnost i ljudsko zdravlje.

 Savjesno i odgovorno zbrinite dotrajali uređaj u otpad, kako bi se poticalo recikliranje sirovina. Za više informacija o zbrinjavanju i recikliranju ovog uređaja obratite se lokalnim vlastima ili trgovcu kod kojeg ste kupili uređaj. On može zbrinuti dotrajali uređaj u otpad.

Emerio B.V.
Oudeweg 115
2031 CC Haarlem
The Netherlands

Customer service:
T: +31 (0) 23 3034369
www.emerio.eu/service

Kundeninformation:
T: +49 (0) 3222 1097 600
www.emerio.eu/service

Klantenservice:
T: +31 (0) 23 3034369
www.emerio.eu/service

Looking for spare parts? Have a look at www.spareparts.emerio.eu

Sie brauchen Ersatzteile? Besuchen Sie www.ersatzteile.emerio.eu

Onderdelen nodig? Kijk op www.onderdelen.emerio.eu



ERP informacije (HR)

Dobavljač: Emerio B.V.
Oudeweg 115
2031 CC Haarlem
The Netherlands

Objašnjeno za proizvod opisan u nastavku:

Potrebne informacije o električnim sobnim grijačima

Identifikacijska(-e) oznaka(-e) modela:					
Značajka	Simbol	Vrijednost	Jedinica	Značajka	Jedinica
Toplinska snaga				Samo za električne akumulacijske grijalice za lokalno grijanje prostora: Vrsta ulazne topline (odabrati jednu)	
Nazivna toplinska snaga	P_{nom}	0,55	kW	ručna regulacija napajanja topline, s ugrađenim termostatom	Ne
Minimalna toplinska snaga (referentna vrijednost)	P_{min}	0	kW	Ručno upravljanje grijanjem s povratnom informacijom o sobnoj i / ili vanjskoj temperaturi	Ne
Maksimalna kontinuirana toplinska snaga	$P_{max,c}$	0,55	kW	elektronska regulacija napajanja topline putem informacija o sobnoj i/ili vanjskoj temperaturi	Ne
Potrošnja pomoćne električne energije				predaja topline uz pomoć ventilatora	Ne
Kod nazivne toplinske snage	$e_{l,max}$	--	kW	Vrsta izlazne topline/regulacija sobne temperature (molimo odabrati jednu mogućnost)	
Prilikom minimalne izlazne topline	$e_{l,min}$	--	kW	jednostupanjaska predaja topline bez regulacije sobne temperature	Ne
U stanju pripravnosti	$e_{l,SB}$	0,000960	kW	dva ili više ručna stupnja, bez regulacije sobne temperature	Ne
				s regulacijom sobne temperature mehaničkim termostatom	Ne
				s elektroničkom regulacijom sobne temperature	Ne
				s elektroničkom regulacijom sobne temperature i dnevnim uklopnim satom	Ne



				elektronička regulacija sobne temperature i regulacija dana u tjednu	Da
				Druge mogućnosti regulacije (moguć odabir više opcija)	
				regulacija sobne temperature s prepoznavanjem prisutnosti	Ne
				regulacija sobne temperature s prepoznavanjem otvorenog prozora	Da
				s mogućnošću regulacije na daljinu	Ne
				s prilagodljivim pokretanjem regulacije	Ne
				s ograničenjem vremena rada	Da
				s osjetnikom s crnom žaruljom	Ne
Podaci za kontakt	Emerio B.V. Oudeweg 115 2031 CC Haarlem The Netherlands				

Ispunjava zahtjeve direktive EU vijeća:

UREDBA KOMISIJE (EU) br. 2015/1188 od 28. travnja 2015. o izmjeni UREDBE KOMISIJE (EU) 2016/2282 o provedbi Direktive 2009/125 / EZ Europskog parlamenta i Vijeća u vezi s definicijom zahtjeva za ekološki prihvatljiv dizajn pojedinačnih sobnih grijača

Informacije o instalaciji, upotrebi i održavanju proizvoda, kao i otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi (WEEE) mogu se naći u korisničkom priručniku isporučenom s pakiranjem.



Important: Citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de a utiliza aparatul de încălzit și păstrați-le pentru consultări ulterioare.

Acest produs este destinat exclusiv utilizării în spații bine izolate sau utilizării ocazionale.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ (A SE CITI ÎNAINTEA PUNERII ÎN FUNCȚIUNE A APARATULUI DE ÎNCĂLZIT)

1. Citiți și păstrați acest manual de utilizare. Atenție: imaginile din manualul de utilizare au rol strict ilustrativ.
2. Acest aparat poate fi utilizat de copiii cu vârsta de peste 8 ani, de către persoane cu capacități fizice, senzoriale și mentale limitate precum și de cele fără experiență și/sau cunoștințe atunci când acestea sunt supravegheate sau au primit indicații cu privire la utilizarea corectă a aparatului și au înțeles pericolele asociate cu aceasta.
3. Copiilor nu le este permis să se joace cu aparatul.
4. Curățarea și mentenanța nu trebuie realizate de copii nesupravegheați.
5. Copiii sub 3 ani ar trebui ținuti departe de aparat, cu excepția cazului în care sunt supravegheați continuu.
6. Copiii cu vârste cuprinse între 3 și 8 ani pot porni și opri aparatul doar cu condiția ca acesta să fie amplasat sau montat în poziția operațională iar aceștia să fie supravegheați sau informați în legătură cu operarea în siguranță a aparatului și să fi înțeles pericolele conexe. Copiilor cu vârste cuprinse între 3 și 8 ani nu le este permisă conectarea aparatului la sursa de curent, setarea acestuia sau întreținerea lui.
7. **ATENȚIE — Unele componente ale produsului se înfierbântă foarte tare și pot cauza arsuri. În prezența copiilor și a persoanelor vulnerabile trebuie avută grijă deosebită.**



8. Când cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie schimbat de către producător, serviciul pentru clienți al acestuia sau de către o altă persoană cu o calificare asemănătoare, pentru a evita orice pericol.
9. Acest aparat este destinat uzului casnic sau în domenii de aplicare asemănătoare.
10. **AVERTISMENT:** Acest aparat de încălzit nu este echipat cu un sistem de control al temperaturii ambiante. Nu utilizați acest aparat de încălzit în camere mici dacă acolo se află persoane care nu sunt capabile să părăsească pe cont propriu camera, cu excepția cazului în care acestea sunt mereu supravegheate.
11. Este interzisă utilizarea aparatului de încălzit în băi, spații destinate spălării sau în alte locuri asemănătoare. Nu așezați niciodată aparatul de încălzit în așa fel încât să existe riscul ca acesta să cadă într-o cadă sau într-un alt recipient cu apă.
12. A nu se folosi în aer liber. A nu se utiliza pentru uscarea hainelor sau a altor materiale.
13. Nu așezați aparatul de încălzit pe covoare cu fir foarte lung.
14. Aparatul nu trebuie plasat direct sub o priză.
15. Nu utilizați aparatul de încălzit în locuri în care sunt depozitate substanțe inflamabile sau în care ar putea exista vapori inflamabili.
16. Când mutați caloriferul dintr-un loc în altul, scoateți mereu ștecărul din priză.
17. Nu utilizați aparatul de încălzit când cablul de conectare este deteriorat.
18. Nu utilizați acest aparat de încălzit în imediata apropiere a unei căzi, a unui duș sau a unei piscine.
19. **ATENȚIE:** Pentru a evita supraîncălzirea aparatului, acesta nu trebuie acoperit.
20. Nu este permisă punerea în funcțiune a aparatului cu ajutorul unui temporizator extern sau a unui sistem separat cu o altă telecomandă decât cea care însoțește aparatul.



21. AVERTISMENT: În caz de plăci de gips deteriorate este interzisă utilizarea aparatului.
22. Acest aparat de încălzit nu este potrivit pentru montarea în vehicule sau mașini.

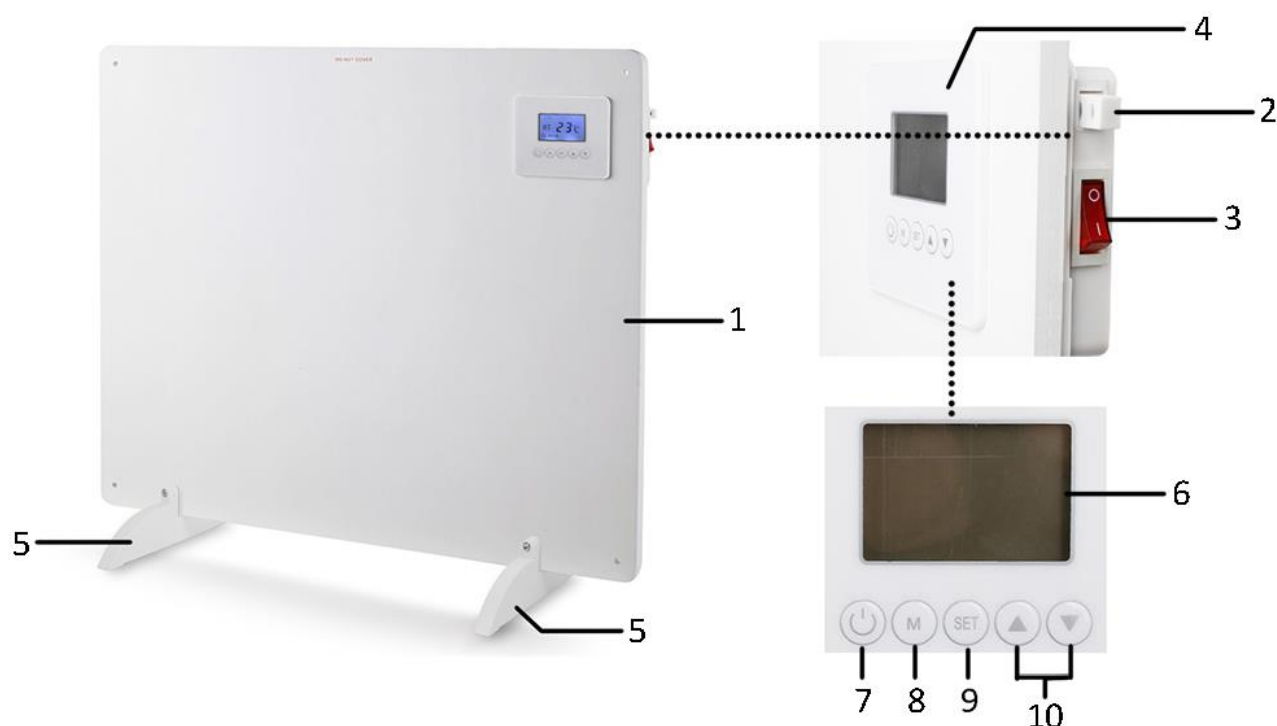


23. Înseamnă " Nu acoperiți ".

24. Vă rugăm să citiți următoarea secțiune din acest manual de utilizare, pentru a afla mai multe despre ASAMBLAREA PICIOARELOR.
25. Nu lăsați aparatul de încălzit pornit când părăsiți casa sau mergeți la culcare. Nu lăsați aparatul nesupravegheat când ștecărul este conectat la o priză.
26. Utilizați întotdeauna aparatul de încălzit în poziție verticală. Așezați materialele inflamabile precum mobilă, perne, lenjerie de pat, hârtie, îmbrăcăminte, perdele etc. la o distanță de cel puțin 100 cm față de aparatul de încălzit.
27. În interiorul aparatului de încălzit există piese care pot produce căldură, arcuri electrice sau scântei. A nu se folosi în spații în care se utilizează sau depozitează benzină, lacuri sau lichide inflamabile.
28. Pentru a evita supraîncărcarea circuitului electric, aparatul de încălzit nu trebuie cuplat la o priză care alimentează un alt aparat. Nu plasați aparatul direct sub o priză.
29. Când nu folosiți aparatul deconectați-l întotdeauna de la priză.
30. Aparatul se înfierbântă în timpul utilizării. Țineți pielea neprotejată departe de suprafețele fierbinți, pericol de ardere.

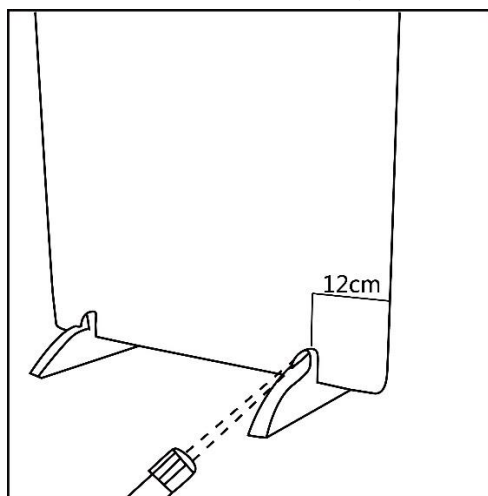


DESCRIEREA PĂRȚILOR



1. Corp aparat de încălzit
2. Senzor de temperatură
3. Întrerupător mecanic principal
4. Panou de comandă
5. Picioare suport
6. Ecran LCD
7. Buton pornire/oprire
8. Comutator
9. Tastă setare temperatură/oră/timer
10. Tastă plus și tastă minus

ASAMBLAREA PICIOARELOR (DE SINE STĂTĂTOR)



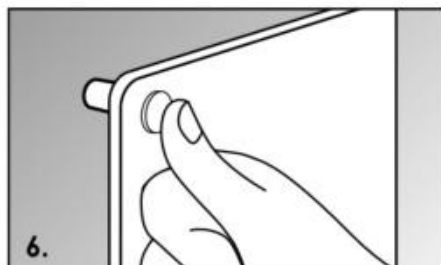
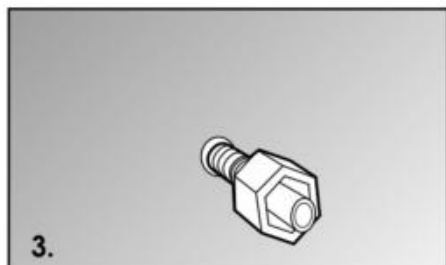
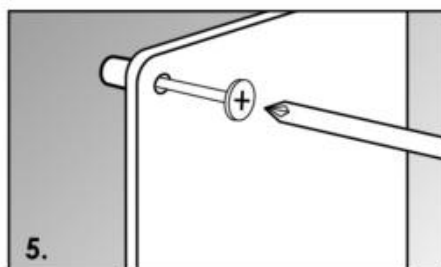
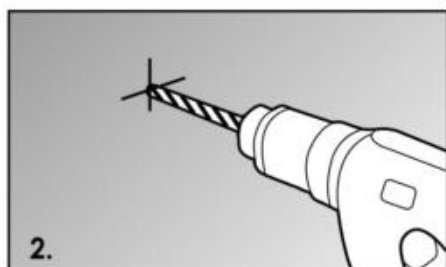
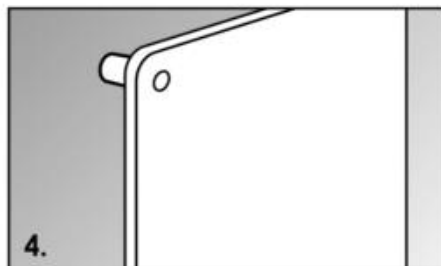
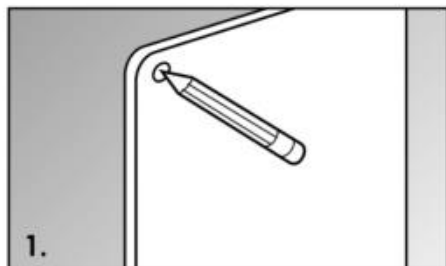
1. Asezați picioarele suport pe podea. Introduceți aparatul în decupajul picioarelor suport.
2. Păstrați o distanță de 12 cm între picioarele suport și marginile aparatului. Strângeți bine cu cele două șuruburi.

MONTARE PE PERETE

Aparatul este livrat împreună cu accesoriile pentru montaj. Montați aparatul pe perete cu ajutorul accesoriilor conform următoarelor imagini.

Set accesorii 1:

- 1 x burghiu (8 mm)
- 4 x tuburi distanțare
- 4 x șuruburi
- 4 x capace șuruburi



1. Marcați pe perete locurile unde vor fi efectuate cele patru găuri. (Pentru un efect optim de încălzire aparatul ar trebui montat la o înălțime de 20-100 cm față de podea.)
2. Efectuați găurile cu ajutorul burghiului.
3. Introduceți tuburile din plastic în găuri.
4. Introduceți șuruburile de fixare prin orificiile aparatului în tuburi.
5. Strângeți șuruburile în tuburile din plastic.
6. Acoperiți capetele șuruburilor cu capacele. Pentru a fixa capacele pe capetele șuruburilor aplicați puțin adeziv.

MENȚIUNE: Asigurați-vă ca distanța dintre partea inferioară a aparatului și podea să nu fie de mai puțin de 20 cm după instalare.

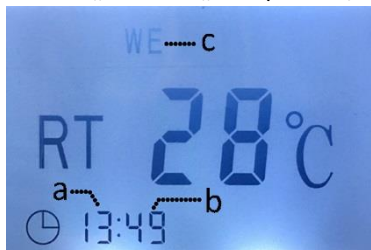
PUNERE ÎN FUNCȚIUNE

Conectați aparatul la o priză corespunzătoare. Pentru a-l porni, apăsați întrerupătorul pe poziția „I”. Întrerupătorul se aprinde și se aude un semnal sonor. Aparatul este acum în modul stand-by. Pentru a porni aparatul apăsați butonul de pornire/oprire.



1. Înainte de prima utilizare setați ora pentru aparat:

- 1) Țineți apăsată tasta „SET” timp de 3 secunde. Ora (a) luminează intermitent pe ecranul LCD. Setați ora cu ajutorul tastelor „△” și „▽” (00-23).
- 2) Apăsați din nou tasta „SET”. Minutele (b) luminează intermitent. Setați minutele cu ajutorul tastelor „△” și „▽” (00-59).
- 3) Apăsați din nou tasta „SET”. Ziua (c) luminează acum intermitent. Setați o zi a săptămânii cu ajutorul tastelor „△” sau „▽” (LU-DU, Luni - Duminică). Salvați setările cu ajutorul tastei „SET”.



2. Selectați între modul normal și cel săptămânal

1) Setare temperatură în modul normal:

- Apăsați de mai multe ori tasta „M” până când este setat modul normal de funcționare. Simbolul pentru modul săptămânal „⌚” nu este afișat în stânga jos. Așteptați apoi 10 secunde până când este activat modul normal de funcționare. (Pe ecranul LCD se afișează precum puteți vedea mai jos.)
- Setați temperatura dorită (până la max. 37 °C) cu ajutorul tastelor „SET” și „△” sau „▽”. Pentru a salva setările apăsați din nou tasta „SET”. Aparatul operează apoi în modul normal fără limită de timp.



SETAT

→
ÎN ZECE SECUNDE



ÎN FUNCȚIUNE

2) Setați temperatura și timerul în modul săptămânal:

- Comutați în modul săptămânal cu ajutorul tastei „M”. În stânga jos se afișează simbolul pentru modul săptămânal „⌚”. Sus este afișată ziua calendaristică (LU-DU). Selectați ziua pentru timer.
- Apăsați tasta „SET”, „△” și „▽” pentru a seta temperatura dorită și timerul (ora de pornire și de oprire). Salvați setările cu ajutorul tastei „SET”.

Mențiune: La setarea orei de pornire a timerului valoarea temperaturii și literele „on” (pornit) luminează pe rând. La setarea orei de oprire a timerului valoarea temperaturii și literele „off” (oprit) luminează pe rând.



Mențiune:

1. Timerul poate fi activat doar când aparatul este pornit și operează în modul săptămânal. După salvarea setării, aceasta este activă în fiecare săptămână.
2. Temperatura setată trebuie să fie mai ridicată decât temperatura camerei.
3. Când setați timerul, ora opririi trebuie să fie după ora pornirii. Altfel funcția timer nu este activată.



4. Pentru verificarea setărilor apăsați tasta „M”. Ecranul LCD afișează automat în decurs de 10 secunde ora și temperatura ambiantă și nu sunt activate alte funcții.
5. Funcția de temperatură/funcția timer este salvată înainte de oprire iar aparatul pornește din nou mai târziu cu setările anterioare de temperatură/timer.

Reglare temperatură cu recunoaștere ferestre deschise

Aparatul deține o funcție de recunoaștere a ferestrelor deschise. Astfel aparatul trece automat în modul stand-by, pentru a economisi energie termică imediat ce temperatura ambiantă scade mai mult de 3 °C după ce au fost deschise uși, ferestre sau sisteme de ventilație. Dacă se dorește repornirea aparatului, ușile, ferestrele respectiv sistemele de ventilație trebuie să fie închise. Apăsați butonul pornire/oprire pentru a porni din nou aparatul.

Pentru activarea acestei funcții țineți apăsată tasta „△” timp de 5 secunde. Pentru dezactivarea acestei funcții țineți apăsată tasta „▽” timp de 5 secunde. În partea dreapta jos a ecranului LCD se aprinde respectiv stinge simbolul „”.

Respectați următoarele indicații dacă aparatul de încălzit nu funcționează:

- Automatul de siguranță resp. întrerupătorul FI trebuie să funcționeze impecabil.
- Aparatul de încălzit trebuie să fie cuplat corect iar priza trebuie să fie intactă.
- Dacă întrerupătorul nu luminează, aparatul trebuie trimis direct la reparat la serviciul clienți.

SISTEM DE SIGURANȚĂ

Aparatul deține un sistem de siguranță care îl oprește automat când s-a supraîncălzit.

CURĂȚAREA CALORIFERULUI

Scoateți întotdeauna ștecărul din priză și lăsați aparatul să se răcească înainte de a-l curăța. Curățați partea exterioară a aparatului cu o cârpă umedă și apoi cu una uscată. Nu utilizați detergenți sau produse abrazive și nu lăsați să pătrundă apă în aparat.

Pentru a demonta aparatul de pe perete scoateți capacele șuruburilor și desfaceți șuruburile. Aparatul poate fi apoi detașat de pe perete.

DEPOZITAREA CALORIFERULUI

Dacă aparatul nu este utilizat pentru o perioadă mai îndelungată de timp, acesta ar trebui să fie protejat de praf și depozitat într-un loc curat și uscat.

DATE TEHNICE

Tensiune nominală: 220-240V ~ 50-60Hz

Consum de putere: 550W

ELIMINARE ECOLOGICĂ



Reciclare - Directiva UE 2012/19/UE

Acest simbol arată că produsul nu trebuie aruncat la un loc cu deșeurile menajere. Pentru a evita daunele asupra mediului înconjurător sau asupra sănătății prin gestionarea necontrolată a deșeurilor vă rugăm să aruncați aparatele în mod responsabil, pentru a încuraja reciclarea durabilă a resurselor. Pentru returnarea aparatului dvs. folosit, utilizați centrele de returnare și colectare sau adresați-vă comerciantului de la care ați achiziționat acest aparat. Acesta se poate debarasa de aparat în mod ecologic.

Emerio B.V.
Oudeweg 115
2031 CC Haarlem
The Netherlands

Customer service:
T: +31 (0) 23 3034369
www.emerio.eu/service

Kundeninformation:
T: +49 (0) 3222 1097 600
www.emerio.eu/service

Klantenservice:
T: +31 (0) 23 3034369
www.emerio.eu/service

Looking for spare parts? Have a look at www.spareparts.emerio.eu

Sie brauchen Ersatzteile? Besuchen Sie www.ersatzteile.emerio.eu

Onderdelen nodig? Kijk op www.onderdelen.emerio.eu



Informații ERP (RO)

Furnizorul: Emerio B.V.
Oudeweg 115
2031 CC Haarlem
The Netherlands

declară pentru produsul descris mai jos:

Indicații necesare privind aparatele pentru încălzire locală

Identificator (-oare) de model:					
Parametru	Simbol	Valoare	Unitate	Parametru	Unitate
Putere termică				Numai în cazul aparatelor pentru încălzire locală cu acumulator de căldură: tip de control al puterii termice (alegeți o variantă)	
Puterea termică nominală	P_{nom}	0,55	kW	control manual al sarcinii termice, cu termostat integrat	Nu
Puterea termică minimă (cu titlu indicativ)	P_{min}	0	kW	control manual al sarcinii termice, ca răspuns la temperatura camerei și/sau exterioară	Nu
Putere termică maximă continuă	$P_{max,c}$	0,55	kW	control electronic al sarcinii termice, ca răspuns la temperatura camerei și/sau exterioară	Nu
Consumul auxiliar de energie electrică				putere termică comandată de ventilator	Nu
La puterea termică nominală	e_{lmax}	--	kW	Tip de putere furnizată/controlul temperaturii camerei (alegeți o variantă)	
La puterea termică minimă	e_{lmin}	--	kW	o singură treaptă de putere termică, fără control temperatură cameră	Nu
În modul stand-by	e_{lsb}	0,000960	kW	două sau mai multe trepte de putere manuale, fără controlul temperaturii camerei	Nu
				controlul temperaturii camerei prin intermediul unui termostat mecanic	Nu
				cu control electronic al temperaturii camerei	Nu
				cu control electronic al temperaturii camerei și cu temporizator cu programare zilnică	Nu



				cu control electronic al temperaturii camerei și cu temporizator cu programare săptămânală	Da
				Alte opțiuni de control (se pot selecta mai multe variante)	
				controlul temperaturii camerei, cu detectarea prezenței	Nu
				controlul temperaturii camerei, cu detectarea unei ferestre deschise	Da
				cu opțiune de control la distanță	Nu
				cu demaraj adaptabil	Nu
				cu limitarea timpului de funcționare	Da
				cu senzor cu bulb negru	Nu
Date de contact	Emerio B.V. Oudeweg 115 2031 CC Haarlem The Netherlands				

că îndeplinește cerințele directivelor Consiliului:

REGULAMENTUL (UE) nr. 2015/1188 AL COMISIEI din 28 aprilie 2015 și modificările aduse REGULAMENTULUI (UE) AL COMISIEI 2016/2282 de punere în aplicare a Directivei 2009/125/CE a Parlamentului European și a Consiliului în ceea ce privește cerințele de proiectare ecologică aplicabile aparatelor pentru încălzire locală

Informații privind amplasarea, utilizarea și mentenanța produsului precum și deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE) pot fi găsite de către consumatori în manualul de utilizare care este inclus în ambalaj.



Uwaga: przed użyciem niniejszego urządzenia należy dokładnie przeczytać zalecenia zawarte w instrukcji obsługi i zachować ją do późniejszego wglądu.

Produkt ten jest przeznaczony tylko do pomieszczeń z dobrą wentylacją lub do okazijnego stosowania.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA (NALEŻY PRZECZYTAĆ PRZED UŻYCIEM)

1. Prosimy przeczytać i zachować tę instrukcję. Uwaga: ilustracje w instrukcji obsługi są podane wyłącznie w celach orientacyjnych.
2. Pod warunkiem zapewnienia odpowiedniego nadzoru, pouczenia na temat bezpiecznej obsługi i dopilnowania zrozumienia zagrożeń, urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od lat 8, osoby o ograniczeniach fizycznych, czuciowych lub psychicznych, a także osoby, którym brak jest doświadczenia lub wiedzy.
3. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
4. Dzieci nie mogą bez nadzoru wykonywać czynności związanych z czyszczeniem i konserwacją.
5. Dzieci w wieku poniżej 3 lat należy trzymać z daleka, chyba że będą one cały czas pilnowane.
6. Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą tylko włączać/wyłączać urządzenie, przy czym dopuszcza się to pod warunkiem, że urządzenie jest umieszczone lub zainstalowane w normalnej zamierzonej pozycji działania oraz że dzieci są pilnowane lub zostały pouczone na temat bezpiecznego używania urządzenia i rozumieją występujące zagrożenia. Dzieci w wieku od 3 do 8 lat nie powinny wkładać wtyczki do kontaktu, nastawiać urządzenia, czyścić go, ani wykonywać przy nim czynności konserwacyjnych.



7. **UWAGA** — Niektóre części produktu mogą być bardzo gorące i mogą spowodować oparzenia. Szczególną uwagę należy zachować w obecności dzieci i osób starszych.
8. Jeżeli kabel zasilający zostanie uszkodzony, aby uniknąć niebezpiecznych sytuacji, należy go wymienić. Wymiany powinien dokonać producent, przedstawiciel jego serwisu lub inne osoby o podobnych kwalifikacjach.
9. Urządzenie jest przeznaczone do zastosowań domowych i podobnych.
10. **OSTRZEŻENIE:** Ten grzejnik nie jest wyposażony w układ kontrolujący temperaturę pomieszczenia. O ile nie ma zapewnionego stałego nadzoru, grzejnika nie należy używać w małych pomieszczeniach, w których przebywają osoby nie będące w stanie o własnych siłach opuścić pomieszczenia.
11. Grzejnik nie może być używany w łazienkach, obszarach sanitarnych ani innych podobnych miejscach. Pod żadnym pozorem nie należy stawiać go w miejscu, w którym mógłby on wpaść do wanny lub innego pojemnika z wodą.
12. Nie należy korzystać z urządzenia na wolnym powietrzu ani używać go do suszenia odzieży oraz innych materiałów.
13. Grzejnika nie należy stawiać na dywanach o bardzo wysokim runie.
14. Grzejnika nie wolno umieszczać bezpośrednio pod kontaktem.
15. Urządzenia nie należy używać w miejscach składowania materiałów łatwopalnych ani w miejscach, w których mogłyby znajdować się łatwopalne opary.
16. Aby przenieść grzejnik z jednego miejsca w inne, zawsze należy najpierw wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
17. Urządzenia nie należy używać, jeśli ma ono uszkodzony przewód zasilający.
18. Grzejnika nie należy używać w bezpośrednim sąsiedztwie wanny, prysznica lub basenu.
19. **OSTRZEŻENIE:** Aby uniknąć przegrzania, grzejnika nie należy przykrywać.



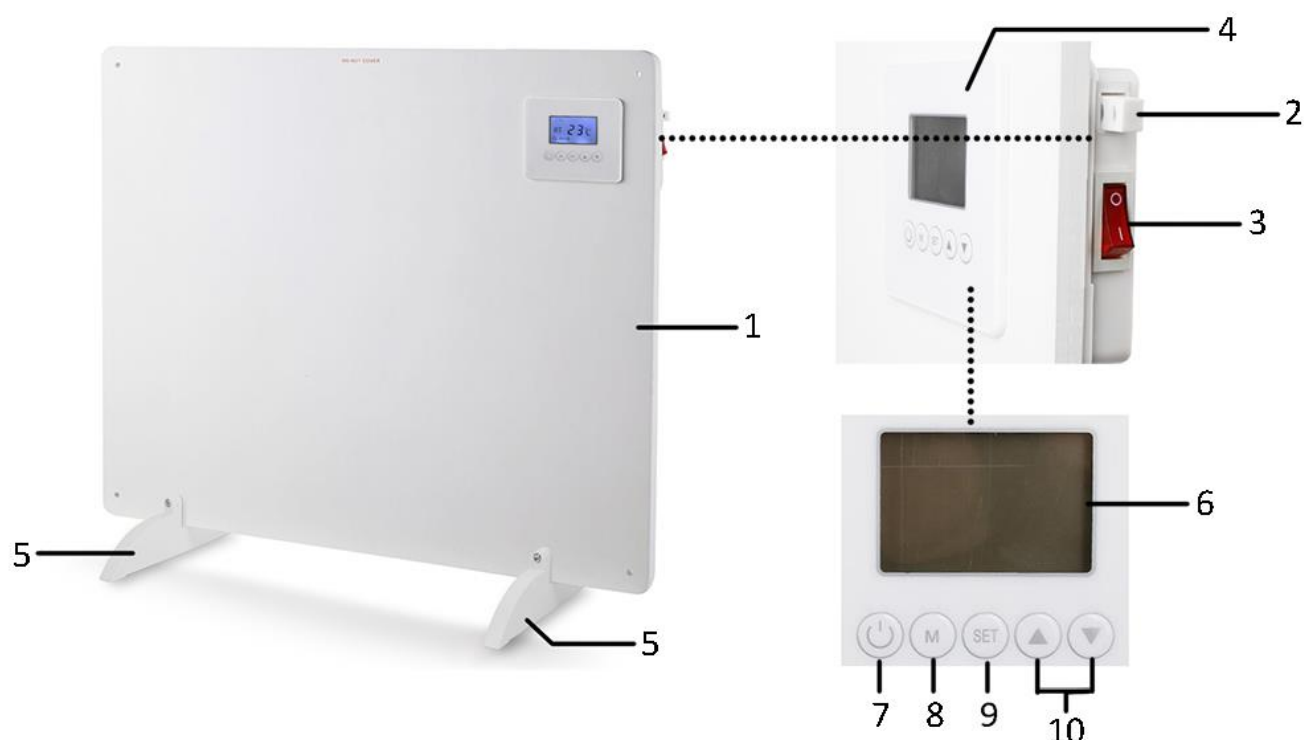
- 20. Urządzenie nie powinno być obsługiwane za pomocą zewnętrznego minutnika lub oddzielnego zdalnego systemu, który nie jest załączony do urządzenia.
- 21. OSTRZEŻENIE: W przypadku stwierdzenia uszkodzeń, należy zaprzestać użytkowania produktu.
- 22. Grzejnik nie nadaje się do montażu w pojazdach samochodowych ani w maszynach.



- 23. Oznacza „NIE ZAKRYWAĆ”.
- 24. Aby uzyskać więcej informacji na temat MONTAŻU NÓŻEK należy przeczytać następny rozdział niniejszej instrukcji obsługi.
- 25. Przed opuszczeniem domu lub udaniem się spać nie należy zostawiać włączonego grzejnika. Nigdy nie należy pozostawiać podłączonego urządzenia bez nadzoru.
- 26. Urządzenia należy zawsze używać w pozycji pionowej. W przypadku materiałów łatwopalnych, takich jak meble, poduszki, pościel, papier, odzież, zasłony itp. należy zachować odstęp co najmniej 100 cm od grzejnika.
- 27. We wnętrzu grzejnika znajdują się części, które mogą spowodować nagrzewanie, powstanie łuku elektrycznego lub iskrzenie. Urządzenia nie należy stawiać w miejscach, w których używane są lub składowane benzyna, lakier bądź płyny łatwopalne.
- 28. Aby uniknąć przeciążenia obwodu elektrycznego, grzejnika nie można podłączać do obwodu, który zasila już inne urządzenia. Grzejnika nie należy montować bezpośrednio pod gniazdkiem elektrycznym.
- 29. Wtyczkę należy zawsze wyciągać z gniazdka, jeśli urządzenie nie jest używane.
- 30. Urządzenie nagrzewa się podczas użytkowania. Należy unikać bezpośredniego kontaktu niezabezpieczonej skóry z gorącymi powierzchniami, gdyż istnieje ryzyko poparzenia.

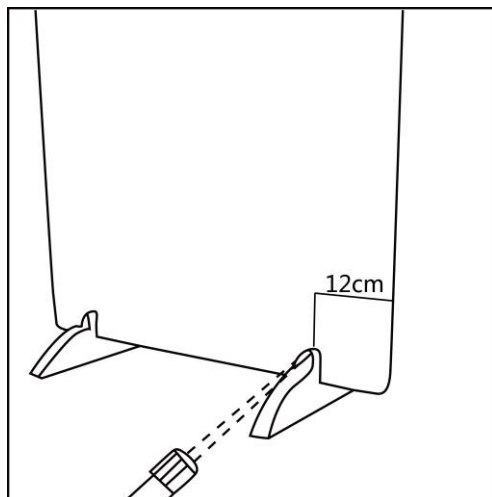


OPIS CZĘŚCI



1. Grzejnik
2. Czujnik temperatury
3. Główny włącznik zasilania
4. Panel sterowania
5. Nóżki
6. Wyświetlacz LCD
7. Przycisk włączania/wyłączania
8. Przełącznik
9. Przycisk ustawiania temperatury/godziny/timera
10. Przyciski plus/minus

MONTAŻ NÓŻEK (WERSJA WOLNOSTOJĄCA)



1. Postaw nóżki na podłodze. Wprowadź urządzenie w otwory w nóżkach.
2. Zachowaj odstęp 12 cm między nóżkami a krawędziami urządzenia. Mocno dokręć śruby.

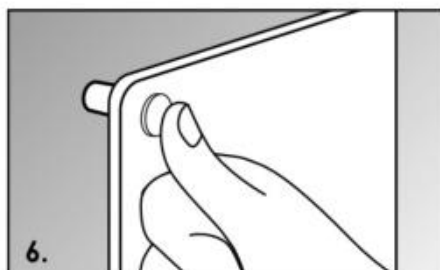
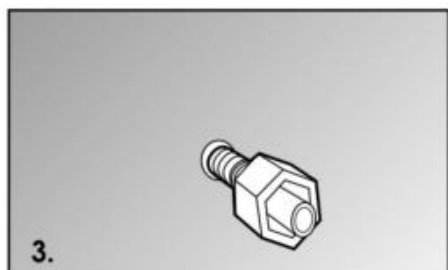
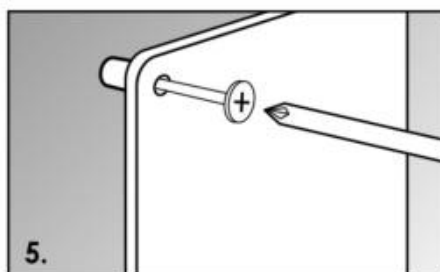
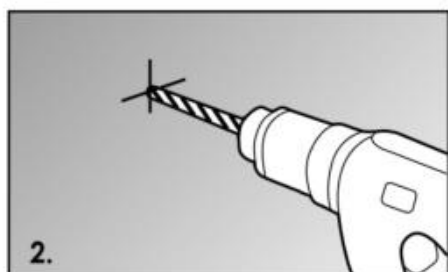
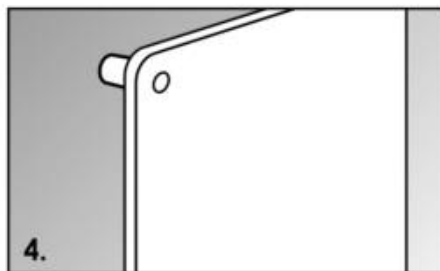
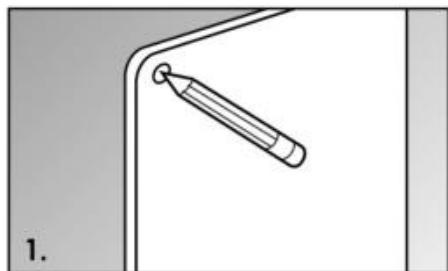


MONTAŻ NA ŚCIANIE

Do urządzenia dołączone zostały akcesoria montażowe. Przymocuj urządzenie łącznie z akcesoriami na ścianie tak, jak pokazano poniższych rysunkach.

Zestaw akcesoriów 1:

- 1 x wiertło (8 mm)
- 4 x tuleja dystansowa
- 4 x śruba
- 4 x zaślepka



1. Zaznacz na ścianie cztery miejsca na wywiercenie otworów. (Aby zapewnić optymalny efekt ogrzewania, zamontuj urządzenie na wysokości 20 – 100 cm nad podłogą.)
2. Wywierć wiertarką otwory.
3. Wprowadź plastikowe tuleje do otworów.
4. Włóż śruby mocujące do otworów w urządzeniu, a następnie do tulei.
5. Mocno dokręć śruby w tulejach.
6. Nałóż na łby śrub zaślepki. Aby zaślepki były solidnie przymocowane do łbów śrub, nanieś na nie niewielką ilość kleju.

WSKAZÓWKA: Dopilnuj, aby zachować minimalny odstęp 20 cm między podłogą a dolną krawędzią urządzenia.

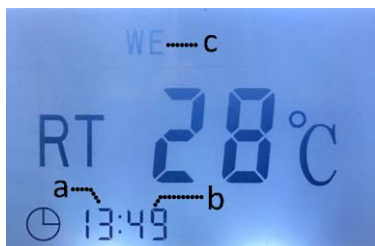
OBSŁUGA

Podłącz urządzenie do odpowiedniego gniazdka. Aby je uruchomić, ustaw włącznik zasilania w pozycji „I”. Wówczas włącznik zaświeci się i usłyszysz sygnał dźwiękowy. Urządzenie jest teraz włączone w trybie czuwania. Aby je uruchomić, naciśnij przycisk włączania/wyłączania.



1. Przed pierwszym użyciem ustaw na urządzeniu aktualną godzinę:

- 1) Przytrzymaj przez 3 sekundy przycisk „SET 3”. Na wyświetlaczu LCD zacznie migać wskaźnik godzin (a). Za pomocą przycisków „△” oraz „▽” ustaw godzinę (00-23).
- 2) Ponownie naciśnij przycisk „SET”. Zacznie migać wskaźnik minut (b). Za pomocą przycisków „△” oraz „▽” ustaw minuty (00-59).
- 3) Ponownie naciśnij przycisk „SET”. Teraz zacznie migać wskaźnik daty (c). Za pomocą przycisków „△” oraz „▽” ustaw dzień tygodnia (PON-NIEDZ, poniedziałek – niedziela). Zapisz ustawienia za pomocą przycisku „SET”.



2. Przełączanie między trybem normalnym a tygodniowym.

1) Ustawianie temperatury w trybie normalnym:

- Naciśnij kilkakrotnie przycisk „M” do momentu ustawienia trybu normalnego. W prawym dolnym rogu wyświetlacza nie pojawia się wówczas symbol trybu tygodniowego „⌚”. Następnie odczekaj 10 sekund do momentu aktywowania trybu normalnego. (Na wyświetlaczu LCD pojawi się odpowiednie oznaczenie.)
- Za pomocą przycisków „SET” oraz „△” lub „▽” ustaw odpowiednią temperaturę (max. 37 °C). Aby zapisać ustawienia, naciśnij ponownie przycisk „SET”. Urządzenie pracuje wówczas w trybie normalnym bez ograniczenia czasowego.



USTAWIONO

PO 10 SEKUNDACH



PRACA W TRYBIE

2) Ustawienie temperatury i timera w trybie tygodniowym:

- Za pomocą przycisku „M” przejdź do trybu tygodniowego. W lewym dolnym rogu wyświetlacza pojawi się symbol trybu tygodniowego „⌚”. W górnej części wyświetli się dzień kalendarzowy (pon.-niedz.). Wybierz dzień aktywowania timera.
- Naciśnij przycisk „SET”, „△” oraz „▽” aby ustawić odpowiednią temperaturę oraz timer (czas włączania i wyłączania). Zapisz ustawienia za pomocą przycisku „SET”.

Wskazówka: Podczas ustawiania w timerze czasu włączania wartość temperatury oraz oznaczenie „on” (włączanie) migają na zmianę. Podczas ustawiania w timerze czasu wyłączania wartość temperatury oraz oznaczenie „off” (wyłączanie) migają na zmianę.





Wskazówka:

1. Timer można aktywować tylko wówczas, gdy urządzenie jest włączone i pracuje w trybie tygodniowym. Zapisane ustawienia są one aktualne dla każdego tygodnia.
2. Przy ustawianiu temperatury żądana temperatura powinna być wyższa niż aktualna temperatura pokojowa.
3. Przy ustawianiu timera godzina wyłączenia musi być późniejsza niż czas włączenia, gdyż w przeciwnym razie funkcja timera nie zostanie uruchomiona.
4. Aby sprawdzić ustawienia, naciśnij przycisk „M”. Wyświetlacz LCD w przeciągu 10 sekund automatycznie wyświetli aktualny czas oraz aktualną temperaturę pomieszczenia. Pozostałe funkcje nie zostaną uruchomione.
5. Przed wyłączeniem funkcja temperatury/timera zostanie zapisana, a przy ponownym uruchomieniu urządzenia zacznie ono pracować według uprzednio zapisanych ustawień temperatury i timera.

Ustawienie temperatury pomieszczenia z funkcją wykrywania otwartego okna:

Urządzenie jest wyposażone w funkcję wykrywania otwartego okna. Aby zaoszczędzić energię potrzebną do ogrzewania, urządzenie przechodzi automatycznie w tryb czuwania, jak tylko temperatura w pomieszczeniu spadnie o ponad 3°C po otwarciu drzwi, okien lub uruchomieniu wentylacji. Chcąc ponownie uruchomić urządzenie, zamknij wówczas wszystkie drzwi i okna oraz wyłącz wentylację. Naciśnij przycisk włączania/wyłączania, aby ponownie uruchomić urządzenie.

Aby uruchomić tę funkcję, przytrzymaj przez 5 sekund wciśnięty przycisk „△”. Aby wyłączyć tę funkcję, przytrzymaj przez 5 sekund wciśnięty przycisk „▽”. W prawym dolnym rogu wyświetlacza odpowiednio pojawi się lub zniknie symbol „”.

Jeśli grzejnik nie działa, należy stosować się do następujących wskazówek:

- Bezpiecznik oraz wyłącznik różnicowoprądowy muszą działać bez zakłóceń.
- Urządzenie musi być prawidłowo podłączone do sieci zasilania, a gniazdko musi być w stanie nienaruszonym.
- Jeśli wyłącznik zasilania nie świeci się, urządzenie należy oddać do naprawy bezpośrednio w punkcie obsługi klienta.

SYSTEM ZABEZPIECZENIA

Urządzenie wyposażone jest w system zabezpieczenia, który powoduje automatyczne wyłączenie urządzenia w przypadku jego przegrzania.

CZYSZCZENIE GRZEJNIKA

Zanim przystąpisz do czyszczenia, wyciągnij wtyczkę z gniazdka i pozostaw urządzenie do wystygnięcia. Zewnętrzną część grzejnika należy czyścić najpierw wilgotną ściereczką, a następnie suchą. Nie należy stosować środków czyszczących ani środków ściernych. Ponadto należy dopilnować, aby woda nie przedostała się do wnętrza grzejnika.

Aby dokonać demontażu urządzenia ze ściany, należy ściągnąć zaślepki ze śrub i wykręcić śruby. Urządzenie można wówczas ściągnąć ze ściany.



PRZECHOWYWANIE GRZEJNIKA

Jeśli grzejnik nie jest używany przez dłuższy czas, należy go zabezpieczyć przed kurzem i przechowywać w czystym i suchym miejscu.

DANE TECHNICZNE

Napięcie robocze: 220-240V ~ 50-60Hz

Moc: 550W

USUWANIE PRZYJAZNE ŚRODOWISKU



Recykling – Dyrektywa europejska nr 2012/19/UE

Ten znak oznacza, że urządzenia nie należy wyrzucać razem z innymi odpadami domowymi. Aby zapobiec możliwym szkodom dla środowiska i zdrowia ludzi spowodowanym niekontrolowaną utylizacją odpadów, poddaj produkt procesowi recyklingu w celu promowania zrównoważonego ponownego wykorzystywania zasobów materiałowych. Aby zwrócić zużyte urządzenie, skorzystaj z systemu oddawania zużytych produktów lub skontaktuj się ze sprzedawcą. Sprzedawca może przyjąć produkt w celu przeprowadzenia bezpiecznego dla środowiska recyklingu.

Emerio B.V.
Oudeweg 115
2031 CC Haarlem
The Netherlands

Customer service:
T: +31 (0) 23 3034369
www.emerio.eu/service

Kundeninformation:
T: +49 (0) 3222 1097 600
www.emerio.eu/service

Klantenservice:
T: +31 (0) 23 3034369
www.emerio.eu/service

Looking for spare parts? Have a look at www.spareparts.emerio.eu

Sie brauchen Ersatzteile? Besuchen Sie www.ersatzteile.emerio.eu

Onderdelen nodig? Kijk op www.onderdelen.emerio.eu



Informacje dot. produktów związanych z energią (ERP) (PL)

Dostawca: Emerio B.V.
Oudeweg 115
2031 CC Haarlem
The Netherlands

deklaruje w odniesieniu do opisanego poniżej produktu:

Wymagane dane dotyczące miejscowych elektrycznych ogrzewaczy pomieszczeń

Identyfikatory modelu					
Parametr	Symbol	Wartość	Jednostka	Parametr	Jednostka
Moc cieplna				Dotyczy wyłącznie elektrycznych akumulacyjnych ogrzewaczy pomieszczeń: sposób doprowadzania ciepła (należy wybrać jedną opcję)	
Nominalna moc cieplna	P_{nom}	0,55	kW	Ręczny regulator doprowadzania ciepła z wbudowanym termostatem	Nie
Minimalna moc cieplna (orientacyjna)	P_{min}	0	kW	Ręczny regulator doprowadzania ciepła z pomiarem temperatury w pomieszczeniu i/lub na zewnątrz	Nie
Maksymalna stała moc cieplna	$P_{Pmax,c}$	0,55	kW	Elektroniczny regulator doprowadzania ciepła z pomiarem temperatury w pomieszczeniu i/lub na zewnątrz	Nie
Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne				Emisja ciepła wspomagana wentylatorem	Nie
Przy nominalnej mocy cieplnej	e_{lmax}	--	kW	Rodzaj mocy cieplnej/regulacja temperatury w pomieszczeniu (należy wybrać jedną opcję)	
Przy minimalnej mocy cieplnej	e_{lmin}	--	kW	Jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	Nie
W trybie czuwania	e_{lsb}	0,000960	kW	Co najmniej dwa stopnie ustawiane ręcznie, bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	Nie
				Mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu	Nie



				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu	Nie
				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem dobowym	Nie
				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem tygodniowym	Tak
				Inne opcje regulacji (można wybrać kilka)	
				Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności	Nie
				Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna	Tak
				Z możliwością zdalnego sterowania	Nie
				Z adaptacyjną regulacją startu	Nie
				Z ograniczeniem czasu pracy	Tak
				Z czujnikiem ciepła promieniowania	Nie
Dane teleadresowe	Emerio B.V. Oudeweg 115 2031 CC Haarlem The Netherlands				

Spełnia wymogi dyrektyw Rady:

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (UE) Nr 2015/1188 z dn. 28 kwietnia 2015 r. i zmienione ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (UE) 2016/2282 w sprawie wykonania DYREKTYWY Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/125/WE dotyczące ustalania wymogów dotyczących ekoprojektu dla miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń.

Konsumenci znajdą informacje dotyczące montażu, użytkowania i konserwacji produktów oraz zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych (WEEE) w instrukcji obsługi dołączonej do opakowania.

